

石油通訊

CPC Monthly

中華民國104年2月號

NO. 762



活力社團 洋洋得意

特別
報導

品味世界 喜迎新年
——最滿足的年菜滋味





潔淨能源照亮城市

能源 運用於照明、加熱 無所不在

天然氣屬於潔淨能源

用於發電所排放的CO₂是煤的一半

我們將努力拓展更多的潔淨能源



幸福·加油·讚！

www.cpc.com.tw

董事長的話 白馬或驢的選擇

話說四川偏遠地有兩個和尚，一窮一富。某日，窮和尚對富和尚說：「我想要到南海（普陀山）去，你看怎麼樣？」富和尚問：「你憑藉什麼去呢？」窮和尚答：「我只需要一個盛水的水瓶、一個盛飯的飯碗（一瓶一鉢），就足夠了。」富和尚說：「我幾年來想要雇船沿著長江下游而去，尚且沒有成功。你憑藉什麼去？」第二年，窮和尚從南海回來了，把到過南海的事告訴富和尚，只見富和尚的臉上露出了慚愧的神情。

這則寓言故事，是小學時國語課本選文《為學一首示子侄》中的一段，作者是清代的彭端淑，藉以闡釋天下之事豈有難易，「為之，則難者亦易矣；不為，則易者亦難矣」，一切取決於個人的努力。求學亦然，依靠聰明與敏捷而不努力，是甘於失敗的人；反之，不被自己的愚笨平庸所局限而努力不倦，則是自力學成的人。

作者以此勉勵子侄，聰敏不可恃，昏庸也不可限，關鍵在於能否力學不倦。人之立志，在發揮積極主動性，樹立奮鬥的目標，並且要有堅定的心志，愈挫愈奮、百折不撓，否則豈不是連蜀鄙的窮和尚都不如呢。

無獨有偶，分享另一則白馬與驢的故事。唐僧赴西天取經，邀白馬與驢同往。白馬欣然應允，驢卻謂：「此行路途十分辛苦，何必前往？」白馬仍堅定心志隨行。10年過了，唐僧取得真經回國，白馬也回來了，途中歷經九九八十一難。驢復問白馬：「是否很是辛苦？」白馬答：「路途確實艱險，但能取得真經，有所貢獻，辛苦也值得。」這10年間，驢一直繞著磨坊打著轉，

也為主人馱負重物，稍有鬆懈，輒遭鞭打，受盡屈辱。白馬接著對驢說：「10年來，你走的路一點不比我少，卻只是原地打轉，而我到過許多地方、度過無數險阻，最終完成了前所未有的任務。」

從白馬身上，看到牠以行動演繹了「為之，則難者亦易矣」這句箴言。相對於驢的選擇，只換來原地打轉、混日子的10年，意義大不同，也再次印證了事本無難易，存乎一念之間，並將此念轉成堅定的意志、知難奮進的精神。

現實環境瞬息萬變、直逼眼前，我們的選擇是白馬？抑或驢？可以肯定的是，安於現狀，並不會讓我們安然度過變化與艱險，隨著緊抱的現狀每況愈下，到了狂瀾既倒、挽之已晚的地步，又當如何？

西諺：「每一朵烏雲都鑲了銀邊」（Every cloud has a silver lining），告訴我們，一片黑暗中，也總有一絲光明；看起來不好的事，卻未必都是壞事。高廠關廠看似不好，整廠設備輸出東南亞市場，煉製移往海外也是轉機。高雄氣爆事件，讓我們得以重新檢視管線管理，提升管線檢測維護的能力及服務。油價下跌，衝擊公司營運，賦予油價公式修訂、檢討煉化結構的契機。其他公司競爭進口LNG，則使我們導入天然氣擴大利用的各種可能。

選擇勇於面對，從對自己不利的情境著手，策略規劃，於困難和阻力下找到出路，則危機中蘊含著轉機，烏雲飄過就是光明重現之時。💡

林聖忠





762

1951年7月創刊
2015年2月出刊

因著一樣的興趣，
跨越處室部門的藩籬，
誕生許多活力社團。
在羊羊得意的一年，
歡迎加入多元社團，
為工作增添動力與創意。

石訊·實訊·時訊—中油代表雜誌

石油通訊編輯委員會

發行人：林聖忠

主任委員：陳綠蔚

編輯委員：馮建春、湯守立、施志昌、黃念國

徐武永、翁榮南、羅文杰、林坤海

黃榮裕、翁乾隆、陳正喜、李承謙

向昆屏、劉佳南、范家慶、周金言

林幸惠、李皇章、林成一

總編輯：張瑞宗

副總編輯：黃仁弘

企劃編輯：徐漢

執行編輯：陳玟如

文字編輯：尤筱瑩

美術編輯：商訊文化

封面：商訊文化

發行：張福醮

發行者：台灣中油股份有限公司

地址：台北市110信義區松仁路3號

電話：8725-8531

網址：<http://new.cpc.com.tw>

印刷者：商訊文化事業股份有限公司

地址：台北市萬華區艋舺大道303號5樓

中華民國40年7月創刊

中華民國104年2月10日出版

本刊同時登載於「中油公司全球資訊網」，

網址為 <http://new.cpc.com.tw>

定價：約新台幣40元

GPN：2004000006

ISSN：0559-8214



本刊採用大豆油墨印製

專題報導

- 18 活力社團 羊羊得意
- 19 太極拳社—28分鐘開啟活力一天
張麗秋
- 20 拍打功社—活絡臟腑，拍出健康
張福醮
- 21 韻律社—鼓動生命力，舞出好身形
謝佳玲
- 22 登山社—山永遠都在，等待著人們去親近
阮振家
- 23 單車社—山光水色任我行
梁多洸
- 24 福智社—修心助人，離苦得樂
自性無
- 25 信望愛社—唱詩讀經分享愛
修郁文
- 26 合唱團—傳唱35載，美聲揚國際
程慧珠

企業管理

- 4 建磐石，展創新
——103年知識管理競賽紀實
鄭益昌

永續發展

- 6 大林煉油廠
榮獲空氣品質淨化區特優認養單位
陳志展

事業報導

- 8 我的特教同學們——
嘉南營業處當選 TCFA 2014 年全國商店傑出店長
謝慶文
- 10 一步一腳印，風雨生信心
——查德礦區勘察紀實
蘇尚文

工業關係

- 9 中油為創意設計新血加油
工關處
- 27 力爭上「油」，挑戰自我
——104 年登高活動側記
蔡君彥
- 38 彩繪中油迎新春
——石化事業部彩繪圍牆活動
林海波

民營話

- 16 轉念 再起風華
陳綠蔚

法律櫥窗

- 36 探索法律世界的內在邏輯
朱言貴

社會關懷

- 39 為弱勢孩子實現小小願望
——婦女會苗栗送暖傳愛
崔淑華

藝文天地

- 40 在康河中擺盪
林文華

特別報導

- 42 品味世界 喜迎新年
商訊文化編輯部

新聞廣場

- 1 董事長的話
- 15 人事動態
- 28 油價瞭望台
風險管理組
- 30 世界石油掃描
能源經濟研究所
- 32 瞄準大陸
大陸改革開放與台商投資變遷（上）
黃念國
- 48 日誌





企業管理

建磐石，展創新 — 103 年知識管理競賽紀實

鄭益昌／企研處

為推動本公司知識與經驗傳承，打造知識分享的平台，鼓勵同仁透過交流進而激發創意，企研處特舉辦知識管理競賽。103 年度知識管理競賽共有 47 個主題報名，初賽結果於 103 年 10 月中旬公布，選出 20 個團隊參加 103 年 11 月 26 日的決賽。

競賽主軸，強調 KM 續航力

初賽 47 個參賽主題包括探勘、煉製、行銷、研發……，涵蓋本公司所有經營範圍。入選決賽的 20 項主題計有經營管理類 5 項、工程管理類 4 項、技術操作類 3 項、技術環保類 3 項、檢修維護 2 項、研發創新 2 項，及危機管理類 1 項。

本次競賽結果共頒發金牌 1 位、銀牌 2 位、銅牌 3 位及佳作 8 位。

本公司自 99 年 7 月起擴大推動知識管理以來，為鼓勵同仁分享成果，100 年起逐年舉辦知識管理競賽，迄今已經邁入第 4 年。其成效有賴長期經營，為鼓勵同仁持續進行，並考量 3 年多來各單位的成果已有相當基礎，103 年度企研處規劃以推動成效良好的知識管理主題為主軸，由各單位選派 1～3 項知識管理推動典範主題，分初賽及決賽二階段進行，這樣的改變，除了強調續航力，也提供觀摩平台。

評委建言，挖掘未來知識

本次外部評審委員包括高雄師範大學人力與知識管理研究所謝秉蓉副教授、經濟部工業局知識服務組林俊秀副組長、中國生產力中心劉武經理及中華人才培訓中心企業諮詢總監陳英昭先生，以下綜合評審講評及競賽活動特色如下：

一、報告的呈現活潑有創意；內容有邏輯，有 why、what、who、when 及最重要的 how。

二、參賽主題大致可分為「建磐石」及「展創新」類型，前者將既有的內外相關專業知識進行盤點、收集、分類儲存；後者利用已建置的知識，進階展現如何協助再利用或創新應用的手法。



▲林董事長、陳總經理與陳明輝副總經理，與 KM 競賽金、銀、銅牌獎得人合影。（攝影：曾國安）

三、由此次及歷年成果可見，中油在人才的內隱知識，及已產生的外顯知識之能量非常巨大，建議可逐步引入資料探勘或巨量資料的手法，提升未來知識獲得及預測能力。

邁入知識經濟時代後，唯有走向知識累積與創新，才能為公司經營開創新路。知識管理這個工具，大家要善用它，讓它真正發揮功能，為公司創造源源不斷的生命力。📍



▲林董事長頒發金牌獎及獎金予溶劑化學品事業部製造組。(攝影：曾國安)

103年知識管理競賽獲獎名單

獎項	主題	部門	簡報者
金牌	驅動知識創新的複製模式探討(二)——以溶劑化學品事業部煉製工場知識整合及應用為例	溶劑化學品事業部製造組	龔榮傑
銀牌	石油分析知識管理與應用創新——分析團隊E+C混成互動學習與典範推廣	煉製研究所技術服務組	陳琦瑜
銀牌	開外掛讓工作更簡單——鐳道歷史管制系統	興建工程處	王冠迪
銅牌	iDrilling你的KM，全面進駐你的知識管理	探採事業部鑽探處井務工程組	徐育宏
銅牌	從KM瞭解「經濟情勢與油市分析」	企研處	胡睿珏
銅牌	善用知識管理，讓你不再「稅稅」念	財務處	汪書琳
佳作	創新導向之新產品生意模式建置	溶劑化學品事業部化學品營運組	蕭雅文
佳作	製程安全管理	石化事業部工安室	吳雅玲
佳作	運用知識管理提升油品卸收管控及作業安全	液化石油事業部深澳港供輸服務中心	田濠鈞
佳作	建立震測作業知識庫	探採事業部測勘處	李奇峰
佳作	承攬商安全管理之施工管理篇	工業安全衛生處	楊世和
佳作	重油轉化工場(RFCC)修護管理	煉製事業部桃園煉油廠修護組	江宇桔
佳作	三期設備緊急關斷(ESD3)系統測試	天然氣事業部永安液化天然氣廠	蔡旭博
佳作	汙染場址綠色及導向型永續整治	油品行銷事業部嘉南營業處臺南零售中心	謝慶文

製表：鄭益昌

大林煉油廠

榮獲空氣品質淨化區特優認養單位



永續發展

文 · 圖 陳志展／大林煉油廠

行政院環境保護署舉辦的 103 年「空氣品質淨化區優良認養單位」甄選活動，在經過嚴密的評選後，本公司煉製事業部大林煉油廠所認養的高雄市社會教育館空氣品質淨化區，以卓越的綠美化成果，榮獲特優認養單位，環保署於民國 103 年 12 月 26 日上午，假臺北市自由廣場會議中心舉行頒獎典禮，本公司為唯一獲獎的國營企業，大林廠吳義芳廠長並獲邀以特優獲獎企業代表上台致辭，這是本公司的光榮，也代表我們努力推動環境保護的努力成果，受到外界的肯定與讚賞。

減碳、淨化、綠化、環境教育

空氣品質淨化區以綠化植樹、淨化空氣品質為主，朝向減碳、淨化、綠化以及環境教育等目標邁進，除達到改善空氣品質，並兼具提升生活環境美學、提供休閒、生態與環境教育和資源永續利用之目的。

而優良的空氣品質淨化區須具備：高綠葉植物覆蓋率、減少裸露土地與揚塵、植栽吸收汙染能力高、具備環境教育功能、良好的維護管理等條件。在環保單位有限的人力下，須仰賴民間及企業團體的認養與社會大眾的積極參與，才能讓空氣品質淨化區廣布全台，誠如環保署空氣品質及噪音管制處陳咸亨處長所說，吸一口好空氣需要大家的努力。



▲大林廠吳義芳廠長代表本公司授獎。

回饋社會、深耕社區

高雄市是我國的工業重鎮，尤其本公司大林廠所坐落的南高雄，更是工廠林立，雖然促進了臺灣的經濟成長，並創造許多就業機會，但充滿灰色重工業的環境中，社區居民的生活品質一直有待提升。為了不讓自己成為不受歡迎的鄰居，改善社區居住品質我們責無旁貸，因此多年來大林廠一直致力於社區的睦鄰與回饋，無論是工安環保、硬體改善、或是教育文化等各方面，均是不遺餘力。

本次藉由環保署與高雄市環保局的空氣品質淨化區認養專案中，媒合了大林廠與高雄市社教館的園區認養，為提供社區居民優質的綠美化環境而努力。高雄市立社教館園區位於小港區，佔

地約 5 公頃，每年蒞館休憩活動的人數超過 130 萬人次，是南高雄的重要地標，但在維護經費有限的情況下，園區不僅綠美化不足，且很多草皮都因欠缺維護而枯死，甚至成為裸露地，造成揚塵而影響居民活動品質。大林廠基於照顧社區居民的公益立場，在民國 103 年贊助了近百萬元，執行裸露地植草，並聘請園藝專家進駐社教館，從事長期綠美化及維護工作。此外也施作抵石子平台及座椅供民眾休憩，園區道路兩側增設緣石，防止土壤流失，並種植四季花草及樹木，以增加美感。

完工後，新鋪草皮綠意盎然，道路兩側緣石讓環境更加清爽乾淨；新設的抵石子平台與座椅，成為居民的運動休閒廣場；而四季花草及樹木在細心維護之下，已是花團錦簇，綠葉成蔭，成為園區亮點，深獲社區居民的讚譽。因此整體的綠美化工作得到評審的高度肯定，獲選為特優單位，不但提升了本公司的形象，更為我們不斷

努力回饋社會、深耕社區的成果，樹立了一次典範。

未來仍將持續推動環保的綠美化

本次空氣品質淨化區認養活動，公司能夠榮幸成為唯一獲獎的國營企業，要特別感謝行政院環保署以及高雄市政府環保局的督導。我們身為能源產業，對環境的維護責任重大，因此對照顧鄰居、推動環保更要義不容辭。本公司自民國 97 年起陸續在高雄市杉林區大愛園區、高雄市鳳凰山、高雄都會公園及公司各廠處、加油站空地等處種植各類樹木已超過 30 多萬棵，植栽面積超過了 160 公頃，以大安森林公園年吸收二氧化碳排放量來換算，這些年來公司的植栽，二氧化碳吸收量已超過 12 個大安森林公園，可說是成果斐然，但我們不能以此自滿，未來仍要持續努力，善盡企業社會責任，推動環境的綠美化，為環境保護盡一份心力。🌱



▲大林廠認養的高雄市社教館園區，綠意盎然。



事業報導

我的特教同學們——

嘉南營業處當選 TCFA 2014 年全國商店傑出店長

文・圖 謝慶文／油品行銷事業部

「歡迎光臨，您好，請問加什麼油？」，走進加油站服務區，聽到此起彼落的歡迎聲，在熟悉的環境多年，審視經營加油站歷程，除落實管理、創造利潤外，若能導入企業品牌價值，積極成就「服務、品質、貢獻」的經營理念，我想替社會創造更多的公共利益，彰顯企業取之社會回饋社會之精神，對於職業生涯將更具意義！

愛心洗車，幸福消費

民國 91 年臺南地區增加自營洗車項目，開始晉聘用身障者洗車服務，讓特教生加入洗車服務，在推動之初，不斷與各高職學校接觸，在各高職的特教組及老師們的配合下，提供了特教同學更多的職場學習及就業空間，同時也改善了加油站洗車人員不足的問題。

同學們在學校接受洗車訓練課程，進入職場後技能得以應用，再給予管理及訓練後，更能適應洗車現場，洗車品質當然也不打折。

對身障者而言，洗車非常辛苦，但同學們無論是酷暑或嚴寒總是堅守崗位，盡忠職守努力工作，有時客戶一個溫暖的笑容、一句肯定的鼓勵，就能讓同學們開心許久，那是他們從洗車中感受到的成就與價值。

由身障者提供洗車服務是消費習慣的改變，也是觀念的突破，客戶在洗車消費中，除讓愛車洗得光鮮亮麗，還因消費帶來助人的附加價值因而感動與



▲無論酷暑或嚴寒，同學們洗車品質不打折。

滿足，也許能帶起下一次的消費意願。

感謝有你，共創傑出店長

特教同學們任勞任怨、使命必達，不妥協於身體障礙，不因 1% 的缺憾而影響 99% 的能力，贏得消費者的尊重與支持公司近來因應洗車市場競爭，新增玻璃除油膜服務，面對這項新挑戰，本站 12 位特教生皆躍躍欲試，展現熱忱，在除油膜的氣動打蠟機聲中，瞥見特教同學滴下的汗水，我覺得自己就像疲累的登山者，猛一抬頭發現不遠處的美麗風景，並見到登頂的目標，勞累一掃而空。

也許工作職場上我帶領著他們，但他們不也在人生旅程中引導我嗎？感謝生命中有他們與我同行，在 2014 年代表嘉南營業處參加 TCFA 2014 年全國商店傑出店長選拔，並當選為傑出店長，特以此文表達對同學們的敬意。👉



工業關係 工關處

中油為創意設計新血加油



▲漆皂。

有人說：「一個社會過著怎樣的生活，就會產生如何的設計。」而美好的設計來自於人類無窮的創意，本公司為提升創意設計之能量，除對內舉辦「創意點子王競賽」以激勵同仁發揮創意解決問題外，更長期協助推動國內重要的創意設計大賽。

國際創意設計大賽，中油不缺席

臺灣國際創意設計大賽成立於 2002 年，迄今邁入第 13 屆，已成為國際間高知名度的「主題式」設計競賽，藉由時勢主題，啟發設計師深層的哲學與人文思考，激發全民美學的創意新勢力，近年來本公司已多次協助該活動之舉辦，也見證本活動與時俱進之成長。

本屆(103年)以「動靜 VIVIFYING」為主題，讓設計者在大自然萬物間，探索動與靜相輔相成的能量、依存與循環，進而尋求動靜間之平衡，運用想像力與創造力，翻轉事物的魔力，設計效法自然在動靜之間尋求生存、適應環境與社會之



▲工關處徐漢副處長頒發中油獎並與得獎者合影。
(圖/臺灣創意中心提供)

能量，為生活創造無限可能。

中油獎，尋覓企業知音

本次計有來自全球 23 國共 2,681 件作品報名參賽，較 102 年成長加 1,000 多件作品，創下歷年新高。經過嚴謹的評選，選出 28 件菁英作品晉級決選，本公司亦於決選作品中選出 2 件符合企業文化之作品，並頒發中油特別獎殊榮，獲獎的作品為「關心昆蟲 Caring for Insects」和「漆皂 Lacquer Soap」2 件作品。

關心昆蟲係洪睿杰、吳凱莉 2 位年輕設計師的作品，作者鑑於現代 3C 產品氾濫，其所產生之電子廢料將嚴重影響生態環境，利用電子零件組成的昆蟲標本插畫似乎預告著，生冷的金屬因科技而躍動，原本躍動的昆蟲卻因科技而死寂，在動與靜、生與死間反映人類對科技產品快速變動的貪婪需求，將威脅昆蟲的生存，未來昆蟲將僅存標本，以此作品喚起人類對生態環境的關心。

漆皂作者為就學中的劉修甫，作品概念來自亞洲漆藝層層堆疊的手法，在使用過程漆皂將以時時變換不同的顏色、形態與使用者互動，將平凡的石化產品化身為藝術創作，為傳統工藝打造新方向。此 2 件作品表達對環境生態的關懷、對生活美學的提升，與本公司之企業理念不謀而合，民國 103 年 12 月 9 日在松山文創園區舉辦頒獎典禮，由工關處徐漢副處長代表頒發中油獎，並給予鼓勵。📍

一步一腳印，風雨生信心 ——查德礦區勘察紀實



事業報導

文·圖 蘇尚文／探採事業部

厚植上游領域，
深化油氣安全，
漫漫 1,200 公里長征，
查德 Mbaikoro-1 井現場勘查。

為擴大自有油源，拓展海外觸角，本公司於 95 年與查德政府簽約，取得境內 BCO III、BLT I 及 BCS II 等 3 個區塊 70% 工作權益，並擔任經營人。自礦區經營之初，本公司即於當地設置分公司辦公室，陸續進行測勘工作，並鑽探 5 口井，其中 Benoy-1、Benoy-2 井成功探獲油氣，成果豐碩。

查德位於非洲中部，地處內陸，夏季平均高溫可達攝氏 42 度以上，早年曾有非洲「死亡之心」之稱。為能實際體驗現地環境，了解鑽井作業進展與礦區業務推展狀況，本公司林董事長於 103 年 12 月 6 日至 9 日率張瑞宗副總經理及探採事業部蘇尚文前往訪問。

12 月 5 日，完成巴黎拜會 TOTAL 公司及與 GDF SUEZ 就液化天然氣採購簽約後，次日一早，

搭乘土耳其航空，經伊斯坦堡轉機、約 13 小時航程，於深夜抵達查德的首都——恩加美納。在分公司人員協助下，順利完成通關手續抵達下榻飯店，稍事整理隔日行囊，就寢前望向掛鐘，已是凌晨 2 時。

Mbaikoro-1 井現場位於南部，距查京約 600 公里之遙，驅車需 9 個小時才能抵達。考量路途遙遠及行程安全，7 日清晨即啟程趕路。晨曦微明之際，只見分公司同仁早已完成出發前準備，簡單用過早餐後，換上井場工作服，一行人分乘 3 部四輪驅動車出發，踏上這段長征之路。

查德近年因石油收益大增，查京市區開始興建鋼筋水泥建築物，主要道路也鋪設柏油，近年國家基礎建設也有了顯著的改善。轉眼出了查京，途經以往我國捐助興建的臺灣大橋，筆直的道路，眼前豁然開朗，景色卻轉為荒蕪。一路上塵土飛揚，除了少數的土牆、石屋外，偶爾可見簡陋草棚所搭建的市集，一直到了幾個中南部較大城市，才能看到人群。途中，不時與擠滿長途旅行居民的麵包車交會，內心暗付：未來這個國家

的發展，交通基礎建設必是其中重要一環。

時序入冬，此地白天高溫卻仍可達攝氏 35 度以上，一路上陽光耀眼，即使開著空調，車內溫度卻仍降不下來，身上的工作服溼了又乾、乾了又溼，著實令人領略到非洲大陸灼熱的豔陽威力。

一路顛簸著，約莫過了 3 個半小時，來到中南部大城——Bongor 省城，這裡是查德中南部農業大城之一，以往我國農業技術團曾駐紮於此，教導當地居民種植不少農作物，如水稻、木瓜、絲瓜、苦瓜……等，不時映入眼簾，更沒想到竟在此刻偶遇；道路兩旁草木蔥鬱，枝葉扶疏，也別有一番景致。

近午時分，分公司唐修明經理交代司機在附近小學週邊幾株大樹蔭涼處，準備簡單野餐。那是一座由紅十字會所捐贈興建的學校。說來幸運，雖是周日，學校仍開放了一間廁所提供使用，大夥輪流解放後，午餐也差不多布置就緒了。幾株老樹、幾張好心居民提供的矮凳，幾個饅頭、捲餅，搭配當地買的烤雞、羊肉，也足堪大夥果腹了。

野餐的同時，好奇的當地小孩眼睛骨碌碌地盯著我們，不知是對這群外國人還是大夥手中的烤雞感到興趣，林董事長方開口問道：「餐後的蘋果是不是還有剩？」一聽暗示，分公司唐經理趕忙切了幾片，才想分給眾人，無奈現場早已引發暴動，當地司機只好拿起一旁的樹枝吆喝，讓聚集的孩童散去。

因路途尚遙，餐後，大夥繼續趕路。過了

Bongor 省城後，路況開始變差，柏油路上滿是因雨季過後造成的大坑洞，所幸司機經驗老道，帶點飄移，閃避技術還不錯，加上之前簡單吃點東西，胃液雖無太大翻滾，骨頭倒是扭了幾下。下午 3 時許，總算抵達南部第一大城 Moundou 省，如果將恩加美納喻為臺北，這裡就是高雄了，兩者的差異，在於查德國土是臺灣的 36 倍大。

距離井場還有 1 個多小時車程之際，唐經理表示，已和另一家油公司 United Hydrocarbon 公司協調同意取道其新建道路，可節省約 40 分鐘路程。果然在外工作，敦親睦鄰、溝通協調是必備的功力。

約莫 4 時許，高聳入雲的井架映入眼簾，總算抵達甫於 103 年 11 月 4 日開鑽的 Mbaikoro-1 井鑽井現場。

千里之行，始於足下， Mbaikoro-1 井順利開鑽， 油氣跡象顯示本井極可能再創佳績。

為達到開發目標，本公司規劃自 103 年 11 月起，以兩部鑽機連續鑽探 4 + 2 口井，而第一口井 Mbaikoro-1 井也順利於 11 月 4 日開鑽。

近井場，震天價響的鑽進聲早先一步透入耳膜，氣勢不怒自威。下了車，已是井場範圍，安全帽、工作服及安全鞋自是標準的配備，鑽井現場具高度危險性，無論是多大的官階，進到井場範圍內也是得全副武裝，絲毫沒得商量。

步入井場，駐井地質師連忙奔來，告知在昨日



▲林董事長拾取 2,750 公尺岩段的岩屑，嗅聞油氣味。

的鑽進中，已於井下 2,750 公尺岩段探獲數段良好砂層，泥漿測錄顯示除了 Total Gas 值高達 4% 以上外，部分岩屑也有良好的螢光反應，種種跡象揭示著這口井的良好油氣徵兆。在駐井地質師帶領下，林董事長拿起一旁的岩屑嗅了嗅，感覺油氣的味道確實濃郁，開心的道了聲「讚！」加上後續進行電測解釋後，也初步證實該段應具良好油氣潛能，從現場鑽井同仁展露笑顏看來，這口井應有機會再創佳績，果真不枉大夥此行。

經由駐井代表的引導，一行人準備登上高約 10 公尺的井架，窄小的鐵梯，眾人魚貫而上，謹慎之外，一面還得克服對於高度的恐懼。想到鑽井同仁每天須在此爬上爬下，或許本公司可考慮跟台電來場爬電桿對抗爬井架大賽，相信勝負還在未定之天。上了井架，12 又 1 / 4 吋的鑽頭正規律地持續鑽進著，距目標深度 3,300 公尺已不遠。控制室中的司鑽掌控井況，此處猶如鑽井工程操作的核心，無論周圍鑽井噪音如何嘶

吼，控制人員務須緊盯著轉速、壓力等數據，避免任何意外發生。居高環顧井場，僻靜的一隅，滿布第二層套管，靜候著電測後，能為保護井壁略盡棉薄，既展現其數大之美，也撼動人心。

下了井架，一行人順道探訪駐井同仁的簡易宿舍，還未走近，濃濃的尿騷味先行撲鼻。望向一旁樸實的貨櫃屋、兩張床，四人共用一套衛浴；身旁同仁一臉塵土，滿身油汗，身上衣褲早已溼透，而這些，也正等同鑽井工作人員日常生活的寫照。返回簡報室，鑽井代表與駐井地質師分別就工程及地質情形進行簡報，兩位言談中神采奕奕，充分表露對該口井成功探獲油氣的信心，大夥無畏艱苦來到異鄉，所盼者正是油花再現。

出了井場，只見一輪明月已高懸夜空，鑽機聲響卻未曾停歇，持續挺進。回程因 United Hydrocarbon 公司看守道路警衛換班，堅持不讓通行，耽擱了些許時間。兩方溝通的同時，大夥下了車，伴著月色，信步體驗當地冬夜景致，也別

有一番滋味。晚間 10 時許，總算抵達 Moundou 省城下榻旅店，抖落身上沙塵，稍事休息。

翌日天色尚早，薄暮還未全散，眾人已沿著原路再度啟程。途經幾處賣甘蔗和芋頭的小市集，同仁準備購買一些食材讓查京的弟兄打打牙祭。車還沒停妥，小販們就一湧而上，為了搶生意險些發生爭吵，滿是怒氣的婦女道：「你們車停我攤子前，只看不買，豈有此理？」絲毫不考慮她的芋頭營養不良。眼見一時脫不了身，無奈唐經理只好吩咐每攤都買了一些，而原本怒氣沖沖的婦女，瞬間笑逐顏開，情緒轉變之快令人咋舌，但回頭想想，何嘗不是為了討生活使然。

中午同樣回到 Bongor 省城小駐，返抵查京已是下午 4 時許。兩日共計 1,200 公里長征，行程略顯緊湊，但這段路途得以實際體驗當地風土民情、現場同仁工作環境及現場作業，深感同仁離鄉背井來到異鄉，箇中艱辛，實不足為外人道。

深化國際合作， 創造產業利基， 訪中石油國際（查德）公司

暫時卸下南部礦區行的勞頓，9 日趁著查德之行的最後一日，代表團也安排拜會查德能源及石油部、查德國營石油公司（SHT）及中石油國際

（查德）公司（CNPCIC）等行程。

上午首先拜訪 CNPCIC，該公司是中國石油天然氣集團公司（CNPC）在查德之子公司。95 年取得查德「H 礦區」經營權後，數年間完成探勘、興建煉油廠、管線等工作，迄 103 年 10 月初，油田日產量已達 5 萬桶原油，充分展現無比的效率。會談中雙方針對彼此查德礦區經營概況、面臨問題，以及未來可能的礦區合作進行廣泛的對談。會後也參觀了由 CNPCIC 自建，甫於今年完工的辦公大樓，此大樓所有硬體設備均自中國大陸進口，設備新穎，主要後勤設施亦一應俱全，在查德此等環境下能有如此規模建築，實令人頗為稱羨。

近年中國大陸積極於非洲策略布局，掌握油氣資源，目前成果確已逐漸展現。不可諱言的，本公司雖起步較早，在中國大陸將此列為戰略議題，傾注國家之力銳意從事下，目前已難望其項背，尤其在上游領域，未來確實還有很長一段路要走。

廣結善緣，共享際遇— 拜會查德石油部、 教育部、國營石油公司

原定 10 時 30 分拜會查德石油部長，赴會途中



突然接到部長秘書來電，通知部長另有會議，拜會延後，時間尚不得而知。一行人只好乘著車四處瞎逛等待，怎知繞了半天，會面時間也一延再延。還好大夥能理解這就是查德，在法國多年的統治下，浪漫自是隨身必備，表定時間常常僅供參考；如有準時，純屬巧合。路上林董事長問道：「一旁的查德人一群一群圍著，要不是任務在身，倒是很想去湊湊熱鬧，探個究竟。」深入一問，才知道查德是低度就業國家，一件事越多人作越好，若能有一份工作在身，無比光環加持下，更是能在親友面前揚眉吐氣；而效率呢？或許先求有、再求好吧。

計畫趕不上變化，大夥只好轉往拜會 SHT，這家公司猶如本公司，是查德最大的國營石油公司，也是我們查德礦區合夥人。下了車，還不及出聲提醒，林董事長一腳已踏下，皮鞋更先被泥

土淹沒了半截。眼見會面時間緊迫，大夥也顧不得國際禮儀，拍了拍褲角沙土，赴會再說。會中雙方對礦區經營廣泛交換意見，對於甫完成之的技術／經營委員會議（TCM／OCM）成果亦有所著墨，期望加強合作，讓查德礦區早日開發生產。

會後，好不容易盼得部長秘書來電，約了時間，下午繼續拜訪本公司查德礦區的主管機關—查德礦物、能源暨石油部。與部長的會談中，雙方氣氛融洽，討論議題廣泛，自礦區經營、新礦區取得、環境保護、石油業企業責任，以至本公司查德礦區未來開發目標等，皆充分交換意見。之後也抽空與查德國家教育部長 Khazali 先生會面，Khazali 部長是首任 SHT 總經理，與我方關係極為良好，曾多次造訪臺灣及本公司。晤談中則提及目前查德政局及未來發展概況，以及礦區



▲林董事長一行與鑽井現場工作人員於井架前合影。

合作情形，雙方也同意，查德擁有極佳的環境及天然資源條件，而教育將是其國家發展最重要的一環。

拜會結束後，代表團也專程到訪分公司辦公室與宿舍，了解駐外同仁工作與生活狀況。為了工作便利性及人員安全考量，分公司辦公室與宿舍採集中管理方式，宿舍的客廳就是辦公場所，確實稍嫌簡陋；辦公桌椅與生活設施，與 CNPCIC 相較之下更是顯得汗顏。而此地衛生條件不佳，腹瀉進出診所如同家常便飯；加上瘧疾、傷寒頻傳，一不小心感染，就得住院觀察，更是使人望之生畏。也因如此，駐查同仁出國前，早早準備好各種隨身必備良藥，以備不時之需。

由於查德生活條件較差，休閒生活略顯匱乏，對於同仁而言，頗有以辦公室為家的感覺。宿舍後院自闢菜圃，栽植著臺灣來的蔬菜；結實纍纍的絲瓜棚，雖能嗅到家鄉味，但同仁生活的艱苦亦可見一斑。林董事長此行也抽空和分公司人員座談，了解目前駐查同仁所遭遇困難，舉凡分公司組織、部分駐外規定、現場輪班制度等，或許未來還有調整的空間。期望未來能在充分參採當地國際油公司相關資訊，於本公司體制內做出最適當的安排。

10 日深夜 0 時時分，代表團結束緊湊行程，搭乘返程班機踏上歸途。總結此次查德行可謂成果豐碩，路途雖遙，有幸親身體驗現場環境的艱辛，休戚與共，倒也未覺疲憊；過程雖苦，惟能親眼所見探採同仁的勤勉，探得油氣，更感與有榮焉。

此行亦與地主國政府及合作夥伴進行洽談，目睹當地國際油公司之成功經驗。須知國外油氣探勘工作，拓展國際視野，廣結善緣，共享際遇，

人事動態

- 油品行銷事業部業務室副主任傅桂蘭調執行長室，所遺副主任職務由人力資源室人力發展組組長黃麗如升任，均自 104 年 1 月 1 日生效。
- 工業關係處副處長一職由該處十二等工業關係管理師蔡政成升任，自 104 年 1 月 16 日生效。
- 天然氣事業部執行長一職由總工程師室總工程師方振仁升任，自 104 年 2 月 1 日生效。
- 行政處副處長一職由該處營繕工程組組長藍鳳林升任，自 104 年 2 月 1 日生效。
- 探採事業部副執行長一職由該事業部採油工程處處長范來富升任，自 104 年 2 月 1 日生效。
- 液化石油氣事業部南區營業組經理徐肇輝調中區營業組，中區營業組經理薛耀豐調南區營業組，均自 104 年 2 月 1 日生效。

誠為尋求合作機會的成功之道；取得地主國信賴，有效溝通，相互理解，方為礦區工作順利推展之不二法門。

感謝查德分公司一路妥善的安排，終讓任務圓滿完成。企盼大夥繼續秉持油人堅毅本色，堅守華路藍縷以啟山林的開創精神，再創佳績，順利開發查德礦區，挹注自有油源，為臺灣能源穩定供應寫下新頁。💧



民營話

轉念 再起風華

陳綠蔚

102 年9月我回到公司擔任總經理時，許多朋友都提醒我對於民營化業務不要太認真，以避免公司內部發生糾紛與抗爭事件。

103年11月17日立法院經濟委員會審理本公司104年度營業預算，在立委支持與公司各部門同仁認真準備下，順利地完成審查作業。但整個過程中，立委不斷地反應汽柴油與燃料油價格降價幅度不夠，油價成為當日審查的焦點；我們雖然說明國內汽柴油與燃料油售價是依油價公式調整，足額反映國際原油的降幅，但委員們仍然認為油價降幅應更大，才能讓物價下滑，而當天92無鉛汽油及柴油之零售價均已跌破每公升30元。

肩負政策，照顧民生

公司自遷台以來，竭盡心力地扮演國營事業的角色。在前輩長期的耕耘下，我們建立了優質的煉化生產結構、完整的天然氣供應鏈、遍布全省服務全國消費者儲運體系及加油站，充分供應國內民生、工業發展所需油氣能源；但也因為是國營事業，所以我們的油氣產品都以國內市場為主，汽、柴油及燃料油等主要油品的市占率長期都在八成以上，天然氣更是國內唯一供應者；而國內的油氣產品售價受價格公式制約，只能反映原油成本，本公司為供應優質油品所投入之各項投資成本均需自行吸收，而當國際原油價格大幅

波動時，又必須配合穩定物價、照顧民生政策，施行緩（凍）漲措施，而造成公司營運發生嚴重虧損，但是政府從未因為中油執行政策任務，而給予任何財務上的補貼。

原油價格巨幅的波動，影響公司營運，媒體報導仍不斷誤導民眾，認為汽柴油價的降幅仍然不夠，對於提供優質油品予消費大眾的中油公司而言，不但沒有得到足夠的尊重，反而受外界不斷的質疑，對於在工作崗位上兢兢業業努力的同仁很不公平。

近一年來我與工會理事們或各分會的朋友們有多次的會談，不論是對公司營運虧損的關切或是論及夜點費併入薪資計算、績效獎金核發與追溯、主管與領班職務加給方式、舊制勞退金結清等各項議題，許多的問題都不是公司在現行制度下能解決的，因為中油公司是國營事業，對政府而言屬行政機關，必須促進經濟建設，為民謀福利，另一方面也是企業體，必須有盈無虧，增加國庫收入的責任。兩種角色間的相互抵觸與矛盾，使公司經營上受到層層法令限制，難以即時掌握國際市場趨勢，導致長期競爭力正逐漸流失。

國際競爭，不進則退

1995年本公司在《財星》雜誌全球前500大企業之排名中名列第456名，中國大陸的中石化、中石油及中海油公司，以及馬來西亞的Petronas



公司尚都未能列入排名中；但 20 年以後，2014 年中石化、中石油、中海油及 Petronas 公司的排名都躍升至第 3 名、第 4 名、第 79 名及第 69 名，而中油公司僅排名第 300 名，營運成長相當有限。

11 月 17 日立法院審查會後，我隨即趕赴香港參加 GASEX 2014 會議，擔任專題演講者。這次出國行程中安排拜會中石油香港公司，該公司於 1994 年成立，為中國石油國際事業有限公司子公司，經營業務涵蓋全球貿易、機場供油、加油站、航運、輪船加油服務及天然氣業務等。中石油香港公司經營 10 座加油站，銷售汽、柴油、液化石油氣及潤滑油等產品，加油站所銷售之汽、柴油價格不受政府管制，完全由市場自由競爭，因此每座加油站汽柴油售價並不一定相同；以 11 月 18 日為例，加油站汽油零售價在每公升 16~17 港幣（約新台幣 64~68 元/公升）之間，是國內售價的 2 倍以上；同時該公司負責管理 4 艘共 125 萬噸運能之期租大型油輪（VLCC），並提供原油運輸專業航運管理服務；另以 6 艘油駁船提供海上加油服務，是香港地區最大之海運油品供應商。

此外由於香港擁有離岸地區貿易與金融交易免稅之優勢，中石油香港公司在此負責該集團全球石油貿易的結算業務，具油品貿易之競爭利基；該公司目前共有 136 位員工，其中僅 6 位主管由母公司派駐，其餘皆在當地聘僱，員工年資

超過 10 年者為數不少，顯示該公司提供之工作條件具誘因且已融入當地環境。看著中石油香港公司在成立不到 20 年之間，已具備供油與天然氣、運輸及貿易的油氣營運中心的規模，為在亞洲市場穩健發展奠定有利基礎，反觀本公司目前之經營困境，很難想像 10 年後本公司的情況。

掙脫桎梏，再起風華

如果持續維持現有體制，法令限制本公司無法直接將運輸業務交由轉投資的航（海）運事業公司運送，必須透過行政程序冗長的政府採購法、無法提供優厚的待遇給予在海外複雜且艱困工作環境進行鑽探業務的同仁，以利早日達成任務，這些限制讓公司同仁難以大步走出去開拓市場。20 年前的中油公司，每年有三、四百億元的盈餘可以上繳政府，現在的中油該如何往前邁進才能擺脫虧損的情境？這是經理部門及全體員工所需共同面對的問題。

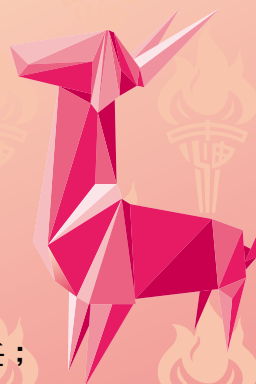
中油存亡的關鍵不在於國家擔保，而是要有競爭力，才能真正保障員工的權益。為了公司長遠的發展，推動民營化，才能讓公司有更大的成長空間與經營彈性。如果我們躊躇不前，競爭力將逐步流失，業務範圍會越來越狹窄，加諸我們的包袱會越來越重，中油終將失去走向一個國際性能源集團的機會，希望大家都能了解我們的苦心也共同來為風華再起的中油努力。☺

活力社團 洋洋得意

因著一樣的興趣、相同的術語，
跨越部門的藩籬，串聯志同的朋友，
社團，迸發出一股新活力，
讓同仁在工作崗位上更有創意。

早安，太極拳
盪手落步間，但見行雲流水；
午安，拍打功，
一呼一吸，活絡臟腑養生息。
假日的單車社，山光水色任我行；
分享愛的信望愛社，傳布喜樂的故事；
修心助人的福智社，以幫助弱勢為己任；
還有美聲悠揚傳國際的合唱團、
舞出好身形的韻律社……。

迎接「洋洋得意」的新一年
不妨加入本公司豐富多元的社團，
為工作添一份新動力。



太極拳社

—28 分鐘開啟活力一天



專題報導

文·圖 張麗秋／人力資源處

「順轉履合，盪手上步，左摟膝拗步掌。進身跟步，回落半步，提手上勢，落步，手揮琵琶……。」輕柔悠美的音樂、伴隨著抑揚頓挫的指令，盈繞在中油大樓一樓大廳，一群人隨著音樂裡的指令輕盈擺動。這群人不論陰晴寒暑，每天早上 7 點不到就集合，一趟拳演練下來，約需 28 分鐘，此時每個人都顯得身心舒暢、精神愉悅——這就是總公司太極拳社周而復始的活動。

規法拳架，一脈相承

總公司太極拳社，成立於民國 61 年，當時是以中華路的實踐大樓頂樓（總公司前址）作為場地，以楊家老架式 108 式為修習功法，由張萬田老師擔任教席。目前由已退休的中油前輩——黃若記老師義務教學，他每周 2 次（周三及周五）蒞臨中油大樓教導學員基本動作，指正學員規法拳架；本社社長現為會計處林永周處長，班長為副總經理秘書林美豔小姐。

太極拳社除了每天固定的活動外，還可以選擇



▲鄧時海大師親臨中油教授太極拳。

參加民間團體，親炙大師級的風範；黃老師也鼓勵學員參加檢定活動，由中華世界楊太極武藝總會舉辦，除了測試演練的成果外，還可以觀摩來自各界菁英的表演，無形中拓展自己的視野。

鬆、慢、柔，迎接忙碌的一天

太極拳講究鬆、慢、柔，對於現代人因生活工作帶來的壓力緊張，特別有鬆弛的效果。筆者於民國 100 年加入太極拳社，目的就是想放鬆、按摩偶爾緊繃的筋骨，一開始練習時，雖然手、腳尚不協調，動作亦不到位，但每次打完約 28 分鐘的拳架後，全身筋骨彷彿被輕輕按摩過一般，感覺柔軟而舒心，回到辦公室上班，忙碌一整天也不易疲累。然而這種神奇的效果，並不是一蹴可幾的，必須修練一段時間之後，才能感覺細微的身體變化。所以有人說，練太極是 3 年有感、10 年有成。練太極拳時，無論生理或心理都必須鬆、靜，方能養成「慢慢來」的生活步調，對於身心常處在緊張狀態、忙碌的現代人，太極拳能讓你放慢腳步、放鬆心情，進而養成慢下來的習慣，是十分值得推薦的好運動。

一般人多以為太極拳動作輕緩，不似一般運動剛猛有力，而將之歸屬於中、老年人的運動，其實修練太極拳從年輕開始最好，能夠養成一輩子的好習慣，一生受益無窮。

太極拳，歡迎您的加入，讓我們每天都說一聲：早安！

拍打功社 —活絡臟腑，拍出健康



專題報導

文·圖 張福醮／工業關係處

拍打功有多種，我們學的是由顏綉美老師民國86年7月在大安森林公園裡推動的健身運動，由於簡單易學，不需基本功，只要跟著拍打即行，拍打輕重、時間長短自行調整，拍完後通體舒暢，神清氣爽，精神抖擻，故能吸引興之所至者參與，早上6點在公園樹下，面向領導老師站立，大家同一動作拍打，以宛如拍掌之聲迎接第一縷晨光，光芒萬丈、金光燦爛，形成一幅健康美麗的畫面。

活絡臟腑生生不息

拍打運動是運用最基本的氣功理論，全身放鬆，用掌心、拳頭拍打全身的臟器、經穴及淋巴。兩腳與肩同寬，脊椎拉直，蓋膝放輕鬆且微微彎曲，配合自然呼吸法，由鼻子吸氣，再從口中慢慢吐出，感覺氣不斷的在活絡我們的五臟六腑，生生不息。幾個基本的動作：1. 手部拍打（十巧手）；2. 背後穴道拍打；3. 前身拍打；4. 整理脊椎 5. 提肛縮腹運動；6. 手關節運動（五十肩運



▲簡單易行的拍打功。

動）；7. 拍打四肢；8. 按摩耳朵；9. 收功動作；10. 臉部按摩。

麗華老師引領入門

本公司退休同仁吳麗華女士曾參與顏老師的健身運動由於熱愛運動，協助顏老師在大安森林公園帶動拍打功，積久自然心領神會，深入竅門，獲得顏老師的倚重，後經王兆華的引薦請吳麗華老師回中油帶動同仁運動，熱衷助人的吳麗華欣然同意，乃於每周五中午12～1時於中油大樓7樓教大家拍打功，目前每周五有20餘位同仁為自己健康而拍。拍打已正式向福利會申請成立拍打功社，社長是徐洲種，總幹事王兆華，目前由筆者擔任總幹事，課程內容除了拍打之外，尚有優美音樂的螺旋操、旋扭的拉筋及臉部按摩等數項，歡迎有興趣同仁加入周五的拍打行列，只要來運動，就能活跳跳。

健康資訊互相交流

同仁參加周五拍打功，除運動之外，也互相交流健康資訊，特別是曾經5度進入台大醫院開刀的前任總幹事王兆華，醫師斷定他最多僅能活5年，然而每天進行拍打功、蒸氣浴，及在家中熱水泡腳的他，深知癌細胞厭氧、喜甜食，他則反其道而行，至今已活過第12年，跌破台大醫師的眼鏡，成為醫師為癌友打氣的活教材，箇中秘訣歡迎蒞臨拍打功社分享健康資訊。

韻律社

一鼓動生命力，舞出好身形



專題報導

謝佳玲／油品行銷事業部

本公司韻律社成立已逾 20 年，由中油人熱心擔任幹部與各班班長，每年年底辦理一次社員大會，每每同樂絕無冷場，始終是熱鬧登場、圓滿落幕。

韻律社在周一至周五有各種運動與舞蹈課程，社員們自行挑選上班前後或午休等公餘時間參與。韻律社的課程也隨著時代演變，越加多元時髦，新加入的是流行熱舞、摩登舞、民俗舞、排舞、體適能瑜珈等課程，民國 103 年還新增手鼓班。顯現韻律社傳統與潮流並進，現代主流班級更是各具特色。

課程琳瑯滿目，任君挑

瑜珈課，主要分為傳統瑜珈和強力適能瑜珈 2 大類，傳統瑜珈課程每周晨間班和中午班各開 3 班，由不同的老師帶領大家進入瑜珈世界，包括調身的體位法、調息的呼吸法、調心的冥想法等，可達身心靈合一。強力適能瑜珈是將一連串設計好的動作，如暖身、功能有氧、啞鈴重量訓練、基礎瑜珈及地板操，流暢的組合起來，由於揉合西方健康體適能和傳統瑜珈，因此又稱「有氧瑜珈」，課程簡單、安全又有效，晨間班有 2 班，是經常額滿的熱門班級。

手鼓班，是最新開設的班級，由律動加上徒手拍鼓，目前於下班後時段開設一班基礎班和一班進階班。徒手拍打這種十分原始的非洲樂器，



▲最新開設的手鼓班（攝影／汪子微）。

隨著節奏律動和情感的投入，拍拍打打，又唱又跳，讓人想起熱情的島嶼和陽光。

舞蹈班，可分為單人舞與雙人舞二大類，國際標準舞班是歷史最久的雙人舞班，目前有 4 班，若有興趣學習者，可洽詢各班班長，俾便選擇自己合適的班級和時段。單人舞班則是五花八門，目前有流行熱舞、魅力運動舞、摩登單人舞、民俗韻律舞及健身排舞等 5 班。

歡迎舊雨新知來報到

韻律班級多但場地有限，過去班班額滿，近年來，因許多同仁退休，人數銳減，各班都希望有年輕同仁們加入，也希望中途退場的同仁重新加入，讓班級能永續經營。如果想對課程內容做任何建議，歡迎大家隨時和韻律社幹部聯絡或逕洽各班班長，也請大家隨時留意韻律社課程調整通知，若看到合意的課程，為了您的身心健康，請不要猶豫，拿起電話，趕快報名。

登山社

一山永遠都在，等待著人們去親近



專題報導

文・圖 阮振家／溶劑化學品事業部

「登山」係指一種由山之低處到海拔高處的上升過程，而「社團」又可視為具有共同特徵或目標之人相聚而成的組織團體，看似毫無關連的2個字彙，卻結合且迸發出截然不同的意義。跨越傳統編制的藩籬、事業單位的隔閡，中油登山社（以下簡稱山社）最有價值之處，在於創造出一個「非編制的組織」，分享一致的信念，憑藉感恩和熱情，舉辦自發活動，不僅紓解平日工作壓力，更藉此提升彼此情誼。

上山入林，自我挑戰

回顧過去一年，山社除了每月固定的郊山健行活動，更在特定的時節出征，包括武陵賞櫻、花東六十石山之旅、阿里山森林遊，及草嶺古道等活動；期間更配合公司推廣淨山、登高活動，



▲山社集結了志同道合的好夥伴，上山入林接受挑戰。

響應清潔山林、自我挑戰之目的，不畏寒流風雨，多次協助勘察場地，逐一引導動線路徑、擔任駐點救護，期間雖有夥伴在擔任志工時因吹風受涼，甚至遭受路過民眾誤解謾罵，但仍秉持為同仁服務的初衷，完成使命。年終之時，更在社長的領導之下，齊聚眾人之力、募集多方資源，舉辦年會活動，會中大家吃著同仁料理的精緻佳餚，看著整年活動的點滴回顧，在此寒冬之際，心中倍感溫情。

征服之心，無畏劇變

可惜的是，近年公司人力結構出現嚴重斷層，加上社團福利補助辦法的修改，同仁的休閒管道雖趨向多元，但許多社團卻因欠缺資源輔導，加上招募熱血新進不易，社團精神難以傳承與永續，致使經營困難、核心流失，造成現今大多已是存留其名。此時此刻，適逢公司改革，小至螺絲個體，大至事業體系，社團居中扮演著連結角色，倘若活動規劃用心，資源運用得宜，社團必能發揮聚眾之心、聚群之力的功能，提升員工士氣，積極面對未來考驗。套句山界的名言「山永遠都在，等待著人們去親近」，縱使自然外力、世代演化會因此改變山形容貌，卻澆不熄人們征服的欲望；而縱使外界環境劇變，公司面臨巨大挑戰，依舊無法熄滅中油人心中的那把熊熊火炬。

單車社 一山光水色任我行



專題報導 文·圖 梁多洸／人力資源處

中油大樓單車社，簡稱單車社或鐵馬社，於民國 97 年創立，由王明民擔任社長（時任工安環保處處長），陳啟東擔任總幹事（阿東哥，時任總工程師室組長），天然氣事業部工務室陳信宏擔任幹事，會計處汪千資擔任財務出納。

101 年，王前社長因其與總幹事均將屆退，遂力邀張副總經理瑞宗接任本社社長，並經年會選任人事處（現為人力資源處）梁多洸擔任總幹事、採購處王志凱擔任幹事，由年輕世代接棒。

輪印全台，串連全公司

鐵馬社多年來在王前社長及阿東哥的帶領下，在全台舉辦過許多活動，例如：近程的八里十三行騎旅、福隆二鐵（鐵路加鐵馬）山海之旅及平日河濱自行車道練騎活動，為總公司大樓中成果最豐碩的社團之一。

對本公司鐵馬社而言，民國 99 年算是最具歷史

性的一年。當年八月，乘著花蓮舉辦「洄瀾」單車活動之際，由東區營業處陳昱字兄（時已罹癌，現已仙逝）力邀公司各地單車社團赴花蓮參加活動，並促成全公司鐵馬社之成立。

建國百年之際，由全公司鐵馬社幹部會議決議辦理「建國百年鐵馬環島之旅」，在當時總幹事倪慶堂、桃廠社團成員及各單位鐵馬社幹部協力下，按公司單位分布情形，分區安排接待事宜，各地車隊陸續加入，並均以 8 天時間分別完成環島，當第 8 天各地車隊集結臺北總公司前時，參與人數已達 100 餘人。

本社約有 50 位成員，除持續利用假日辦理活動，帶領社員或騎乘於風光明媚的風景區或挑戰高山峻嶺，共享大自然並凝聚社員情誼，今年我們更將為初學者辦理體驗活動，如騎車心得分享、車輛維修技巧分享及近程練騎（換檔技巧練習）等，期待更多同仁加入，培養興趣、增進技巧，達到調劑身心目的。📍

▼百人環島回到總公司前大合照。





福智社 一修心助人，離苦得樂

自性無



▲由楊敬熙副總經理帶領的福智社大家族。（攝影／吳紫燕）

福智社成立於於民國 93 年 6 月，由人事處（現為人資處）龐睿穎前處長及現任探採研究所胡興台所長共同促成，次年由楊敬熙副總經理接棒迄今，以關懷弱勢為宗旨，由一群滿懷熱忱的同仁組成，雖來自不同處室、不同層級，但一樣秉持助人的心，希望協助弱勢朋友改善生活現狀，重新站立起來，分享生命的喜悅，讓人間處處充滿溫馨。

既以為人已愈有，既以予人已愈多

基於施比受有福的理念，福智社曾發起同仁二手物品（未曾使用）拍賣活動，並將拍賣所得捐予有需要的機構；亦曾參與經濟部公益團體大型義賣活動、捐出義賣所得，幫助過的團體包括華山基金會、天主教善牧社會福利基金會、義光育幼院、慈濟慈善事業基金會、臺東基督教阿色弗兒童之家、天主教會花蓮教區等。

另外，福智社社員也參與多元公益活動，例如

種樹護地球、關懷農地、種植有機農作物，捨去化學肥料或農藥，光復大地，復育小魚、樹蛙、帝雉等小生命，讓大地恢復生命力，利人利己。而能將理念付諸行動，是福智社社員最感欣慰的事，誠如老子所謂：「既以為人已愈有，既以予人已愈多」。

欲上青天攬明月，壯懷逸興俱思飛

福智社平時由楊副總經理帶領社員一起研討，藉著團體環境的力量，彼此策勵；有時層層深入，探討如何從內心來思惟「觀功念恩」，並將其運用在日常生活中，檢視自己的人際關係，自省是否常攻擊他人過失、怨恨嫉妒，有則改之；轉而多觀看他人功德，常存感恩之心，感謝別人有恩於我，讓自己家庭、職場人際關係更臻美好。在楊副總經理深具經驗、耐心引導下，社員們易於吸收、心領神會，期能離苦得樂。

每個人都曾經年富力強、胸懷壯志，想為社會好好做一些事，有時或許滿懷抱負卻不知著力於何處，稍一蹉跎，寶貴時光就過去了，而當「青山原不老，為雪白了頭；綠水本無憂，因風皺了面」的時候，或許又襲來一股時不我予之感。我們真要感謝福智社，讓大家能夠找到一個施力點，跟著團體做有意義的事。「欲上青天攬明月，壯懷逸興俱思飛」，歡迎大家加入福智社，一齊來圓夢。

信望愛社

— 唱詩讀經分享愛 —



專題報導

文 · 圖 修郁文 / 環境保護處

民國 86 年，本公司發生數件工安事故，奪去好幾條寶貴的生命，撤換了 1 位總經理、2 位董事長，身為中油一份子，我們的心好痛。當時總工程師室的陳美真弟兄召集了公司一些基督徒的同事，在每周一次聚會中，特別為公司工安及同仁的平安來祝福禱告，就這樣催生中油辦公室團契，亦就是中油信望愛社的前身。

分享、見證，省思生命的價值

民國 87 年舉辦了團契第一次聖誕午會，因參加同仁反應良好，聖誕午會便維持至今，內容有專題分享、音樂會等，且邀請不同的來賓分享自己生命的故事及見證，曾邀請過的來賓有王建煊、孫越、何戎、牧師、大提琴家、盲人喜樂四重、天韻詩班等，盼望藉由這些生命故事的分享，省思生命目的及存在價值。

信望愛社每周四中午在 512 會議室聚會，唱詩歌、讀聖經、閱讀書籍，以及分享彼此近況與需要禱告的事項，同時也為公司主持人特別禱告，求上帝賜給他們每日所需要的智慧、能力及體力，來面對瞬間萬變的挑戰。

信望愛社的同仁藉此分享心得：

利百加：記得剛進入中油這個大家庭，在信望愛社由互相分享、鼓勵，感受到團契中充滿了愛和溫暖，尤其在面對繁忙的工作中，可以有這樣的社



▲信望愛社聖誕午會曾邀請王建煊分享生命故事。

團，讓自己獲得許多學習成長，是一段快樂美好的時光。社團中資深弟兄姊妹不吝提供他們的經驗及故事，分享信仰如何幫助他們度過生命中的高低起伏，職場新鮮人或年輕的弟兄姊妹也從中獲得激勵，學習謙卑及知足。

路得：最初著實對於職場上怎麼會有一群「異類」感到非常納悶，然而在每周的查考聖經與分享之中，一步步學習上帝的教導，讓我們在職場上亦能堅定信心、行事不致隨世俗沉淪，同時也一點一滴的感受到這份信仰不僅僅帶領我們成為受上帝祝福的兒女，上帝無私的愛也展現在弟兄姐妹之間的關懷陪伴，並能為他人帶來祝福。

約瑟：不論是開心或難過的事，在信望愛社都可以自在分享，當你腳步踏錯時，在這裡沒有人會笑你，只有安慰及鼓勵；當你覺得自己沒有價值時，在這裡沒有人會看不起你，因為我們深知人的不完美，來到這邊只有彼此包容和接納。感謝上帝賜給我們一個可以恢復信心、重新得力的地方。📍

合唱團 —傳唱 35 載，美聲揚國際



專題報導

程慧珠／工業關係處

中油合唱團前身為「中油北區合唱團」，其成團係源自民國 70 年 7 月，團員涵蓋各單位 40 多位同仁，並聘請國立藝專音樂科黃芳老師指導。當時以《中華民國頌》、《國恩家慶》、《搖船曲》3 首歌參加比賽得到季軍，排名僅次台糖、台肥公司。

之後合唱團陸續公開表演、參加比賽。在李前董事長達海夫人的領軍下，在本公司同樂晚會及經濟部音樂晚會演出。民國 73 年，合唱團再度應邀在經濟部慶祝第 7 任總統及副總統就職自強音樂晚會中演唱，獲得好評。

愛國歌曲比賽奪冠，總統召見

最值得一提的是，合唱團臨時受命參加民國 78 年勞動節全國愛國歌曲歌唱比賽，特請基隆營業處（現今基隆儲運處）前處長蔡永立帶隊，幾個單位臨時成軍，結果竟榮獲冠軍，並蒙李前總統登輝召見於總統府獻唱。而「中油北區合唱團」在總公司動員月會中接受表揚；至此，對外代表中國石油公司的「中油合唱團」正式成立，由台營總處前總處長高英武出任團長，團長在多所鼓勵和期許下，決定在中正紀念堂前舉行之「國家品質月」火炬點燃大會中，恭請總統點火，並由中油合唱團和愛樂合唱團聯合演出。

登上國家舞台，跨國共同演出

民國 79 年，中油合唱團與臺北藝術家合唱團首次登上國家音樂廳舞台，參與「愛的真諦」慈善義演。民國 94 年本公司慶祝成立 60 週年，合唱團再度站上



▲ 2015 中油合唱文化節，4 團全體約 180 人站上舞台演唱日文《花》及中文《阿里山之歌》。（攝影／蔡君彥）

國家音樂廳殿堂，與成立於民國 91 年、國內第一個民間交響樂團——長榮交響樂團連袂演出。

中油合唱團在 102 年舉辦之「想念的季節、特別的愛」聯合演唱會上，再與來自美國波士頓東方之聲合唱團、臺灣合唱團、台大校友合唱團等 4 團以歌會友，讓世界看見臺灣。今年更以「2015 中油合唱文化節」為主題，特別邀請日本琉球 Amici 混聲合唱團、新桃源樂友合唱團及臺灣合唱團共同演出，當 4 團全體約 180 人站上舞台，演唱日文《花》及中文《阿里山之歌》，獲得全場掌聲不斷。

美聲傳唱各地，帶來心靈饗宴

至此，中油合唱團歷經不同階段性的蛻變，並在老師們的指導及團員們的付出參與中，攜手走過許多表演會場。中油合唱團散播和諧之美，帶給大家不一樣的心靈饗宴，歡迎您來，從和諧之美中找到快樂與感動！

（註：感謝林身振先生及許璧玲小姐提供資料）



工業關係

力爭上「油」，挑戰自我

——104年登高活動側記

蔡君彥／工關處

為提倡運動風氣，鍛鍊同仁體能及耐力，追求身心健康，並藉由活動凝聚員工向心力及員眷情感，本公司「104年登高活動」於1月17日（星期六）在中油大樓舉行，同仁熱烈響應，約有員眷200人參加。

登高挑戰，首重安全

登高活動以完成攀爬中油大樓24樓為1次目標，今年是第2次辦理，考量本公司同仁平均年齡超過50歲，活動採自我挑戰方式進行，希望參加員眷發揮不屈不撓的精神，堅持毅力，挑戰自我！主辦單位工關處在安全方面，事前即做好最周延的準備，每一層樓梯間均安排工作人員，現場並安排2名護理人員，員眷能輕鬆地透過此次活動測試個人的體能，若完成4次登高目標，就相當於完成101的登高挑戰。

活動在林董事長致詞後正式展開，董事長除鼓勵同仁平時應強健身心外，格外重視此次活動員眷的安全，呼籲參賽者盡力而為，勿勉強造成身體負擔或傷害。當日雖然氣溫偏低，但在韻律老師的帶動下，漸漸炒熱氣氛，更讓同仁達到熱身效果，各個躍躍欲試，蓄勢待發。

登高同樂，力爭上油

登高活動從9時30分開始，為鼓勵參加者力爭上「油」，依據完成登高次數贈送不同紀念品，另完成登高一次以上者還可參加抽獎。為挑戰自



▲林董事長帶領大家做暖身操。（攝影：盧彥旭）



▲林董事長與抽中大獎的幸運兒合影。（攝影：盧彥旭）

我，雖然活動原則上以登高4次為主，不過更有部分同仁挑戰8趟、6趟，挑戰4趟的同仁也較去年多了許多，顯見同仁的體能增進不少，現場但見夫妻檔、父子檔、母女檔、兄妹檔……相互較勁，氣氛溫馨熱絡，抽獎時，現場更是熱到最高點，抱得大獎的同仁也喜不自禁，喝采聲不絕於耳，大家忙著分享好運與喜氣，活動在歡樂聲中圓滿結束。👉



油價瞭望台

風險管理組／貿易處

今年1月份，油價在諸多利空環伺之下，延續2014年7月以來的跌勢未歇，北海布蘭特（Brent）近月份期貨因而跌破50美元／桶。1月份石油輸出國組織（OPEC）一再表明維持產量配額不變，沙烏地阿拉伯石油部長並表示將對美國頁岩油業者展開價格戰，甚至油價跌至20美元／桶亦在所不惜，加上俄羅斯及伊拉克等產油國無視油價崩跌，仍戮力增產石油，而美國商務部工業安全局又透露，已放行部分能源業者將凝析油銷往海外，並暗示歐巴馬政府準備讓美國頁岩油出口。另一方面，希臘激進左翼聯盟勝選，國際社會憂慮希臘可能退出歐元區，歐債危機再次籠罩市場，加上歐盟及中國大陸經濟數據不佳，而美國聯邦準備理事會（Fed）結束量化寬鬆之每月購買債券計畫，炒作商品市場的游資逐漸抽離，美元又持續維持強勢，且國際貨幣基金（IMF）於最新公布的2015年《世界經濟展望報告》，下修今、明兩年全球經濟成長率，利空消息環伺。

全球景氣復甦力道微弱

IMF於1月20日公布2015年《世界經濟展望最新報告》，下修今年全球經濟成長率為3.5%。與去年10月的報告相較，IMF對今、明兩年全球經濟成長率預測雙雙下修0.3個百分點。2016年預估為3.7%。

IMF調降已開發經濟體今年消費者物價年增率至1%，而開發中經濟體今年通膨率料達5.7%，較10月預估值上修0.1個百分點。IMF下修今年經濟成長預測地區包括歐元區、日本、中國大陸及拉

丁美洲，下修幅度最大的是俄羅斯，或是沙烏地阿拉伯等石油出口國。IMF也將美國這今年成長率預測由3.1%上修至3.6%。將歐元區19國今年經濟成長率預測由10月估計的1.3%調降至1.2%，將大陸今年經濟成長率預測下修0.3個百分點至6.8%，並將日本今年經濟成長率預測由0.8%調降至0.6%。

全球原油供需情勢

國際能源署（IEA）1月16日指出，油價在過去六個月已大跌約60%，原因是在全球經濟成長不振之際，美國及加拿大的優質輕質原油供給超出市場需求，儘管油價崩跌，OPEC仍未減產。IEA將2015年Non-OPEC國家供應增長預估下調35萬桶，至95萬桶／日；2014年增幅達到創紀錄的190萬桶。

IEA將加拿大和美國的每日產量增長預估分別調降9.5萬桶和8萬桶，哥倫比亞與俄羅斯則分別調降17.5萬桶和3萬桶。IEA亦下修Non-OPEC國家的原油供應增長預估，意味著2015年下半年對OPEC國家原油的日均需求量將為2,980萬桶，略低於OPEC的官方產量目標3,000萬桶。對於2015年全年，IEA上調對OPEC國家原油的日需求預估30萬桶至2,920萬桶，仍遠低於該組織12月的產量3,048萬桶。此外，伊拉克原油供應猛增至35年高位，且沙烏地阿拉伯產量保持穩定，支撐了OPEC的12月原油產量。

另外，美國能源資訊局（EIA）1月13日發布月報預估，2015年以及2016年，全球原油產量



將分別年增 80 萬桶／日與 50 萬桶／日，各達到每日 9,300 萬桶與 9,350 萬桶；並預估今、明兩年石油需求都將年增 100 萬桶／日，分別達到 9,240 萬桶／日與 9,340 萬桶／日。據此預估，全球油市將連續 3 年供給過剩，2014 年的產量與需求分別為每日 9,220 萬桶與 9,140 萬桶，2013 年則為 9,020 萬桶／日與 9,050 萬桶／日。

EIA 預計美國 2016 年石油產量為 950 萬桶／日，維持美國 2015 年石油產量為 930 萬桶／日的預估不變；上調美國 2015 年石油需求預估 22 萬桶／日，並預計 2016 年美國石油需求為每日 1,943 萬桶。其中，2016 年美國原油日產量預估增加 20 萬桶，為 2011 年來最低增幅，反映出油價暴跌對原油開採的長期影響。

EIA 預計全球石油庫存，2015 年將繼續累積，對油價構成壓力。EIA 預估 OPEC 2015 年日均產量將為 2,991 萬桶，與 2014 年的 2,987 萬桶基本持平；2016 年產量預估下滑至 2,965 萬桶／日。OPEC 以外的原油產量則將持續增長，從 2014 年的日均 5,617 萬桶，至 2015 年的 5,684 萬桶，以及 2016 年的 5,737 萬桶。EIA 表示，美

國七大頁岩層 Bakken、Eagle Ford、Haynesville、Marcellus、Niobrara、Permian 以及 Utica 的頁岩油與頁岩氣產量均將持續增長，2 月份預估將總共生產 551.6 萬桶原油／日與 454.4 億立方英尺的天然氣，較前月的日產量將分別增加 10.3 萬桶與 6.13 億立方英尺。

展望未來油價走勢

沙烏地阿拉伯石油部長已明白表明將對美國頁岩油業者展開價格戰，據 OPEC 內部調研資料顯示，其石油蘊藏佔全球 80%，犧牲短期利益以阻絕新增產能激增，確有利於長期利益，若 OPEC 長期政策改弦易轍，兼以美國又正式決定退出遂行多年的 QE 措施，而全球經濟結構亦未調整完成，沙烏地阿拉伯國王沙爾曼繼位後，又堅定表示將維持前國王的石油政策，也就是不惜讓油價下跌，也要保持產油水準以捍衛市占，由此研判，未來長期油價上檔壓力勢必沉重。短期油價仍有可能因利空出盡而反彈，惟長期油價恐難大幅回升。



世界石油掃描

能源經濟研究所／企研處

BP 北海 Kinnoull 油田投產

英國石油公司 (BP) 宣布北海中部的 Kinnoull 油田已經投產，這是該公司 2014 年啟動營運的第 7 個、也是最後一個主要上游計畫。Kinnoull 油田是大範圍 Andrew 油田恢復生產計畫的一部分，Andrew 與 Kinnoull 油田的生產高峰將超過每日 5 萬桶油當量，預期對於該公司兌現提升營運現金有相當的幫助。BP 與 JX Nippon 探採公司分別擁有 Kinnoull 油田 77.06% 與 22.94% 工作權益，並由前者負責營運作業。

伊拉克出口創新高但基礎設施仍不足

2014 年 12 月伊拉克原油出口再創新高，達 294 萬桶／日，惟巴格達與庫德族地方政府在 12 月 2 日的協議中，仍強調基礎設備的不足，將繼續限制該國石油出口能力。為紓緩老舊管線的壓力，目前除計劃興建 1 條運量 100 萬桶的新管線至約旦外，預估 2017 年初運量 300 萬桶／日的雙向管線將會啟用，屆時可運送 West Qurna 與 Garraf 油田原油從 Tuba 油庫至波斯灣沿岸的 Fao 油庫。

哥倫比亞原油產量將減少超過 1 / 5

哥倫比亞石油生產協會表示，由於國際原油價格暴跌致能源公司大幅減少探勘和生產支出，預估在 2018 年前哥倫比亞的石油產量減幅將超過 1 / 5。預估 2015 年哥倫比亞原油平均產量可達 102 萬桶／日，增幅為 3%，然 2016 年平均日產原油將較 2015 年減少 10 萬桶／日（約減少 10%）。在 2018 年前平均日產量將進一步減少至 78.5 萬桶／日，減幅將超過 1 / 5。



Petrobras 在 Pudim 海上探勘井發現優質石油

巴西國營石油公司 (Petrobras) 在位於 Espirito Santo 盆地的 Pudim (或稱 pudding) 海上探勘井 4,670 公尺處，鑽獲 API 值為 35 的優質原油。巴西 90% 的油氣產出來自 Petrobras，該公司擁有該盆地鑽探區 65% 的工作權益並負責營運作業，而泰國 PTTEP 巴西投資公司與日本 Inpex Petróleo Santos 公司則分別擁有 20% 及 15%。

2014 年印度清潔能源投資成長 13% 至 79 億美元

彭博社新能源財經(Bloomberg New Energy Finance, BNEF)預估 2014 年印度清潔能源技術(包括太陽能 and 風力發電) 之投資年成長約 13% 至 79 億美元, 成為全球第 7 大再生能源投資國, 並預估 2015 年投資金額將超過 100 億美元。印度政府計劃在 5 年內將再生能源占總能源消費比重由目前約 6% 提高至 15%, 並於 2022 年前將太陽能裝置容量提高至 1,000 億瓦。BNEF 預估今年太陽能及風力發電新增裝置容量將分別達 25 億瓦及 28 億瓦。

CNOOC 於南海發現重大天然氣蘊藏

中國海洋石油總公司(CNOOC) 於南海的陵水 25-1 礦區發現重大天然氣蘊藏, 該礦區位於瓊東南盆地所屬樂東凹陷的東北部, 平均水深約 980 公尺。陵水 25-1-1 發現井的完鑽深度約 4,000 公尺, 共發現約 73 公尺厚的油氣層, 經測試每日可產約 100 萬立方公尺天然氣及 395 桶原油。

Exxon Mobil 投資巴布亞紐幾內亞 LNG 計畫已簽署初步協議

Exxon Mobil 和 Oil Search 等公司在巴布亞紐幾內亞(Papua New Guinea, PNG) 共同投資 190 億美元的液化天然氣(LNG) 合資計畫, 日前已與 PNG 政府完成初步協議之簽署。若該計畫獲最終批准, 投資方將取得 P'nyang 高地天然氣田的石油開發許可證, 並承諾將部分天然氣供應 PNG 國內電力市場。根據協定, 該計畫第 3 座 LNG 處理設施的最終投資決定最遲在 2017 年底前完成。



瞄準大陸

大陸改革開放與台商投資變遷（上）

黃念國／轉投資事業處

1978年12月中國共產黨第11屆三中全會提出「對內改革、對外開放」的改革開放路線，扭轉1949年後中國大陸對外封閉情況，經濟開始朝發展方向前進。

大陸經濟改革開放經過

1979年大陸農村開始實施「分田包產到戶，自負盈虧」之家庭聯產承包責任制。1979年4月鄧小平首次提出開辦「出口特區」，同年7月大陸國務院決定在深圳、珠海、廈門及汕頭試辦出口特區，1980年5月改稱為經濟特區。1984年5月，進一步開放廣州、上海等14個沿海城市，同年10月召開第12屆三中全會提出《關於經濟體制改革的決定》，闡明加快經濟體制改革任務及各項方針。1985年2月，再將長江三角洲、珠江三角洲和廈漳泉三角地區開闢為沿海經濟開放區。1986年3月，第6屆全國人大第4次會議通過《中華人民共和國外資企業法》。1988年3月，第7屆全國人大第1次會議通過《全民所有制工業企業法》及《中外合作經營企業法》。1989年六四天安門事件發生，大陸遭到國際杯葛，外資紛紛撤離，經濟發展一度受阻。1992年鄧小平南巡設立經濟特區省份，發表「南巡講話」進一步確立改革開放的方向，將大陸經濟帶上新的發展階段。

經濟特區被譽為對外開放的視窗，亦標示大陸改革開放的發展，1979～2010年大陸先後設置了深圳、珠海、汕頭、廈門、海南、新疆喀什及霍爾果斯7個經濟特區。在特區內實行特別的經濟政策及管理制度，產品外銷為主，同時採取企業所得稅率15%、投資額達500萬美元以上及技術性較高企業另予特別優惠、進口機器設備零組件免徵進口稅等措施吸引外商投資。外商依照《廣東省經濟特區條例》、《中華人民共和國中外合資經營企業法》及實施細則向特區提出申請，經審核批准後與中方成立合資公司，或由外商投資中方提供土地成立合作企業，或外商與特區政府簽訂協定取得用地獨資經營。其後，大陸陸續推出沿海開放城市、保稅區、經濟技術開發區、高新技術園區、綜合配套改革試驗區等其他形式特區（為區分1980年代的經濟特區，綜合配套改革試驗區稱為新特區）。截至目前，大陸國務院已批准上海浦東新區、天津濱海新區、成渝等綜合配套改革試驗區等10個國家級改革試驗區。2011年，大陸國家發展和改革委員會表示，改革進入深化階段，不再接受新的綜合配套改革試驗區申請。另自90年代中期開始，經濟特區所享有的特殊優惠條件逐漸消失。

早在1956年，大陸公營事業占工業總產值90%以上。鄧小平改革開放引進市場經濟觀念，

逐步放寬私營企業之經營自主權；另以免稅優惠、合作設廠等策略成功引進外資，彌補國內建設資金不足，並創造許多就業機會，外資成為當時經濟成長的重要因素。初期湧進之國外資金80%來自香港（港資），珠江三角洲首先受惠發展成為全球重要的加工製造基地；香港及澳門企業家不僅帶來資金，也帶來技術、人才及許多先進管理知識，投資項目以勞動密集的加工業、飯店及服務設施產業居多。90年代中後期，外商投資重點從紡織、輕工業拓展為電子通訊、汽車製造、化學工業等資本和技術密集產業。1979年以前，大陸對外貿易值佔經濟比重很小，1979年大陸放寬對外貿易限制，深圳、珠海、汕頭及廈門經濟特區之加工裝配及外銷貿易在很短時間內取得驚人績效，成為80年代初大陸經濟的巨大成就；其後開放的14個沿海城市之年均經濟成長率亦達10%以上；1988年後，對外開放城市從沿海擴增到內陸地區。

深圳、廈門特區發展過程

深圳是大陸改革開放設立的第一個經濟特區。1979年，全市僅有224家企業，主要生產化肥、小農具及日用小商品。經過多年發展，深圳已從一個濱海小鎮，轉變成為現代化和工業化城市；其發展過程展現出大陸改革開放的縮影：

- 1、1979～1984年，深圳利用鄰近香港之優勢和特區賦予之優惠政策，採取「三來一補」（來料加工、來樣生產、來件裝配、補償貿易）措施吸引外商前來投資。
- 2、1985～1992年，深圳率先進行國營企業股份制、金融體制、勞動管理體制等改革，

並進行土地公開拍賣，建立加工為主的外銷經濟。

- 3、1993～2003年，進行現代化城市建設、推動金融體制創新、建立產權交易市場和現代企業制度。
- 4、2003～2020年，加強與香港和珠江三角洲經貿合作，建造國際化城市。

另廈門於1980年10月成立經濟特區後，亦發展成為南中國重要的外貿口岸城市。最初產業以出口加工業為主，現已發展包括電子、機械、儀器、食品、紡織、五金、化工和傢具業，以及旅遊、商業和轉口貿易。30多年來，廈門經濟快速成長，GDP從1978年之人民幣4.8億元，升至2013年的3,018.16億元（2014年1～11月之GDP達2,869億元）；工業總產值達人民幣3,033億元，其中電子業產值1,837億元、機械業產值1,196億元。工業快速發展，推動全市經濟大幅成長。此外，廈門城市化率達到68%，先後榮獲「國家環保模範城市」、「國家園林城市」、「中國人居環境獎」及「聯合國人居獎」，被譽為「中國最適宜居住的地方之一」。

躍升為全球第二大經濟體

改革開放以來，大陸經濟持續成長，從1978年到2014年GDP平均年成長9.8%。目前大陸已從擁有2億貧困人口的國家躍升為全球第二大經濟體，2007年GDP總量超越德國，2010年超越日本，同時成為美國最大的債權國。在1978年時，大陸人均GDP僅225美元，2013年成長為6,094美元。2014年人均GDP前3季大陸國內生產總值41.99兆美元，出口1.6971兆美元，進

口 1.4655 兆美元，順差 2,316 億美元。根據聯合國發布《世界投資報告 2014》，中國大陸 2013 年外國直接投資（FDI）達 1,240 億美元，創歷史新高，僅次於美國，居世界第二位。另依據大陸商務部統計，截至 2014 年 7 月，大陸累計外資企業近 80 萬家，外資金額超過 1.5 兆美元。相對於外資的大量流入，大陸對外投資也隨著經貿實力增強而擴大。2014 年 9 月 9 日，大陸商務部及國家統計局發布「2013 年度中國對外直接投資統計公報」指出，2013 年大陸對外直接投資金額創下 1,078.4 億美元歷史新高，年成長 22.8%，連續兩年成為全球第三大對外投資國，對外直接投資金額累計達 6,604 億美元。

加入 WTO 後，調整產業結構

2001 年 12 月中國大陸加入世界貿易組織（WTO），成為 WTO 第 143 個會員國，其市場改革正式與國際經濟接軌。惟過去大陸由於國內市場十分封閉，加入 WTO 後，直接面臨全球資金與產業的競爭，而其龐大內需市場，亦引發外商企業加快投資大陸腳步，相對帶來國內企業沉重的競爭壓力；而原本由大型國有企業生產缺乏競爭力之汽車、化工、鋼鐵等工業產品，面對國外產品開放進口，受到的衝擊最為明顯；部份具有競爭力屬出口大宗之民生工業產品，如紡織、鞋類、家電、電子等受到的影響較少。另為加入 WTO，大陸分別在農業、工業及服務業作出許多承諾與讓步，大幅調降進口關稅；工業產品關稅平均從 1997 年之 24.6% 逐漸降至 2005 年之 9.44%，其中汽車進口關稅從 80 ~ 100% 降至 2006 年的 25%；汽車零組件降至 10%；木材紙漿、化學製品關稅降至 5.5 ~ 7.5%。在服務業方面，

受到美國強大談判壓力，大陸對銀行、證券、保險、電信、物流等也做出相當程度的開放與讓步。隨著加入 WTO，大陸積極進行產業結構調整、推動轉型升級，同時大陸企業也在政府扶持下迅速崛起。

改革開放 30 多年，大陸從實施經濟特區、開放沿海城市、開發上海浦東新區、開放內陸省會城市、到加入世貿組織，經過不同階段之經濟改革，形成對外多面向之開放格局，成功吸引國外投資。然隨著內外經貿情勢轉變，大陸經營環境與市場也起很大變化，土地勞力成本大幅增加、產業競爭愈形激烈，大陸從過去「世界工廠」角色逐漸轉為「世界市場」。2013 年 9 月 29 日掛牌試行的「上海自由貿易試驗區」（簡稱上海自貿區）成為各界關注大陸開放政策的新焦點，與過去經濟特區與長江三角洲的開放相較，上海自貿區更著重體制的調整，對於政府職能、金融制度、貿易服務、外商投資及稅收政策採取更多的對外開放，以建立符合國際慣例的管理體制與運作規則。上海自貿區施行一年來，先後推動負面清單外資投資管理、貿易監管、金融創新、事後監管等制度，外商投資特別管理規定由原先 190 條減為 139 條。截至 2014 年 9 月，上海自貿區已新增 12,288 家企業，新設企業註冊資本達 3,459 億元。其中外資企業約 1,400 家；台商公司有 160 家，投資金額 2.7 億美元。2014 年 11 月上海提出大陸首份「產業結構調整負面清單」，包括化工、鋼鐵、有色金屬、建材、機械等 12 個產業，共列 386 個淘汰項目，進一步督促企業重視環保、加速產業升級。

2013 年 10 月舉行的中共第 18 屆三中全會決議構建開放型經濟新體制，朝向更自由、更國際化

方向發展。2014年11月國務院發表《關於加強進口的若干意見》提出：鼓勵先進技術設備與關鍵零組件進口、穩定戰略性資源進口、合理增加一般消費品進口、大力發展服務貿易進口、進一步優化進口環節管理、進一步提高進口貿易便利性、完善進口貿易平台、積極參與多邊與雙邊合作等八項措施，回應18屆三中全會構建開放型經濟之決定。

減少外資限制，引進技術專業

2014年11月4日大陸公布《外商投資產業指導目錄》修訂稿向社會公開徵求意見。此投資指導目錄係1995年由國家發改委等單位編制後經國務院批准，為規範外商在大陸投資產業的重要規定，其中明列鼓勵類、限制類及禁止類投資項目。其後平均每3年根據國際經濟發展狀況與國內產業結構調整需要修訂一次。此次修訂主要減少外商投資限制，重點放寬服務業和一般製造業之外資准入條件，同時鼓勵外商投資環保、現代農業等領域。與2011年之現行目錄相較，新修訂之產業指導目錄，限制類項目從79項減為35項，並進一步放寬外資持股限制，合資、合作項目從43項減為11項，中方控股項目也從44項減為32項，這是歷年來最大的調降。而列入此次放寬限制的項目如鋼鐵、乙烯、煉油、部分藥品等，均存在不同程度產能過剩和技術落後問題，希望經由放寬外商投資限制，推動產業結構升級轉型。可以明確瞭解，目前大陸引進外資已不再是單純的資金引入，而要引進國外先進技術和管理專業。

雖然大陸市場規模龐大，商機無限，然外商投資仍遭到許多為難。在大陸除中央法令外，各

省、自治區及縣市政府擁有很大行政權，對當地陸資企業給予特別扶持。此外，大陸法律執行不夠透明、行政壁壘阻礙企業發展、政策限制外商投資多項領域、政府加強外商公司監管、勞動成本快速增加、銷售和企業利潤下滑等影響外商前仆後繼的腳步，加上大陸經濟增速放緩，越來越多跨國公司進行業務調整。依中國歐洲商會調查，歐洲公司在大陸裁員比例從2012年10%升至2013年的16%；計劃增加長期雇員比例從2012年61%降至2013年的48%。同時2014年有24%的歐洲公司計劃在大陸削減成本。另美國商會調查顯示，27%在大陸營運的美國公司計畫未來一年將不再擴大投資。亦有不少公司逐步將業務轉移到成本較低的國家地區。

經濟突飛背後，社會問題待解

中國大陸自改革開放以來，經濟高速成長，累積巨額外匯存底，至2014年10月達到3.89兆美元。然經濟快速成長的背後，帶來嚴重生態破壞、資源浪費、貧富不均、產能過剩等問題；而其廉價產品出口及削價競爭亦引起國際貿易衝突；目前大陸低成本優勢已正在減弱、資源環境約束日益趨緊、社會矛盾明顯增加。值得注意2014年大陸經濟成長放緩同時，其服務業增加值占國內生產總值比重卻創歷史新高，2014年第三季達46.7%，全年預估為48%；可以明顯看見在「十三五」計畫（2016～2020年）期間，大陸服務業將扮演更重要角色。



法律櫥窗

探索法律世界的內在邏輯

朱言貴／油品行銷事業部

法律有其內在之邏輯，從日常生活中，俯拾皆有案例，為什麼許多事情，對於某些人而言，受到絕對的禁止，而對另一些人，卻又受到法律的保障，究竟個中的原因為何，值得大家一起來探討。

聯合行為：企業要罰，勞工不罰

完全競爭的經濟市場，對於消費者最為有利，因為在完全競爭的情況下，所有的廠商莫不使出渾身解數，設法壓低成本、提供誘因，使得消費者可以買到價廉物美之商品。

但在獨占或寡占的市場中，由於欠缺競爭的機制，任令企業經營者對於消費者予取予求，豈不是與消費者保護法的基本精神大相背離，而消費者擁有主權，怎能任人宰割？尤其企業間的聯合行為，形同坐地分贓，彼此串通講好商品價格，用來限制競爭，對消費者極為不利，因此公平交易法第 14 條嚴禁企業聯合行為，除非有益於整體經濟與公共利益，並經主管機關許可者，則不在此限。

準此，原則上企業禁止聯合行為，除了為降低成本、改良品質或增進效率，而統一商品規格或型式等總共 7 款之事由，才例外准許聯合行為，其主要目的還是維護消費者利益，民國 94 ~ 95 年間，台塑公司曾經 19 次同時同幅度跟隨本公

司，調整汽、柴油價格，令本公司遭到池魚之殃，兩家公司皆遭到公平交易委員會各處罰新台幣 650 萬元之罰鍰（行政罰），公平交易委員會以雙方「暗暗勾結」作為理由，令本公司飽受無妄之災，所幸透過行政訴訟程序，獲得翻案，免繳罰鍰。

相對於企業，基於國民主權原理，勞工有其主權（消費者亦有之），而擁有團結權、集體談判權及罷工權 3 項權利，並受到特別的保障，勞工享有之團結權，就是一種聯合行為，勞工可以組織工會，以爭取本身該有的權利，因此而有工會法的制定，從某一個角度省思，勞工聯合行為的行使，往往造成生產成本的增加，帶動物價的上漲，對於非屬勞工身分者不利，然而正因勞工擁有主權，又受到法律之特別保障，因而其行使聯合行為，遂完全合法。

油票不能限期，加油點數則可以

禮券與油票是消費者用錢買的，而加油消費所贈送的點數，則不是消費者花費代價所取得，屬於一種「恩惠」（favor），性質上兩者有所不同，在法律上，亦有迥異之結果。

禮券發行人若自訂使用期限，除非未抵觸法律上規定，否則毫無效力可言。民法第 126 條規定：「利息、紅利、租金、贍養費、退職金及其他一年或不及一年之定期給付債權，其各期給付請求權，因五

年間不行使而消滅。」準此，股東對於公司每年應分派的股息、紅利，應該在五年內行使之，若是公司擅作主張，自訂為一年內必須行使，當然不生法律效力。

不過，禮券或是其他的有價證券，都是因買賣雙方互有取予（give or take），具備「對價」（consideration）關係，有別於本公司發行的加油積分點數。後者乃是為了回饋消費者，因購買產品無償贈與一定的點數，縱使名稱上使用「紅利」字樣，其實不是真正的紅利。參考民法第 98 條的規定，法律上解釋意思表示，應探求當事人的真意，不得拘泥於所用的辭句，贈與者自然有權限定其使用期限。

也就是說，點數非有價證券，消費者因為加油而累積，乃是本公司給予顧客的「恩惠」。中油並未從中獲得什麼好處，兩者間沒有對價關係，只要事先表明點數之使用期限，當然有其效力。禮券則是花錢買的，屬於「有償買賣」契約性質，理當受到法律嚴謹的保障。不過，縱使「無償贈與」的點數，若事先未告知使用期限，事後又恣意予以廢止，實有違誠信原則（民法第 148 條第 2 項），不具備適法性。

此外，經濟部為確保消費者之利益，特訂立「零售業等商品（服務）禮券定型化契約應記載及不得記載事項」，其中不得記載事項共有 11 條，都是保護消費者，第 1 條開宗明義商品（服務）禮券定型化契約「不得記載使用期限」，正所以表明商品（服務）禮券沒有使用期限，可無限期使用。

明乎這一原理，則針對日常生活的各項事務處理，不妨歸納成以下的原則，並非僅限於禮券或是

其他的有價證券：

一、以法律及契約做為最高的指導原則—基於「私法自治、契約自由」的原則，契約上有約定，依照契約上之約定；契約上沒有約定，依照法律上之規定。誠然，其前提是契約沒有違反法律之強制或禁止規定，亦不違反公序良俗，以及法定之方式（民法第 71、72 及 73 條參照）。

二、以「有償契約」與「無償契約」相互區隔—凡是有償契約取得的有價證券，不宜自定期限；唯有無償契約贈與的點數，才可以依據實際的需要，自訂使用規則，同時必須事先告知消費者，俾其能有所因應，不致受到無謂的損失。

事實上，無償的贈與契約，本來就比較不受到法律保障，此從民法第 408 ~ 418 條之規定，足以規悉，受贈人既未付出一定代價，法律即無特別保護之必要。

法律以聖哲為本，以公平正義為綱紀

法律是公平的正義，以聖人的話為藍本，茲以我國的民法條文為例，幾乎每一個條文背後，都有聖哲雋永佳話支撐，而美國總統就職時，總統除了舉出右手面對最高法院首席大法官，至於左手則擺放在聖經上莊嚴宣誓，代表基督教的國家以耶穌的言行舉止，做為國家最高的律法。

而中國人以立德、立功、立言，號稱太上之三不朽，法律乃卑之無甚高論，不外把聖人的名言佳句，當成每位國民立身行事的最高準則，至於聖人之所以為聖人，無非其所講的話以及所做之事，予人「人同此心、心同此理」感觸，從而產生發自內心的共鳴。🔹



工業關係

彩繪中油迎新春 ——石化事業部彩繪圍牆活動

文・圖 林海波／石化事業部

本公司石化事業部為提升地方文藝創作，增進與社區、學校互動，特於民國 104 年 1 月 18 日上午，在石化事業部林園廠圍牆外，舉辦別開生面的「彩繪中油迎新春」活動，吸引了林園區上千名師生，一起揮灑彩筆，妝點斑駁冰冷的圍牆。

師生總動員，千米圍牆展新藝

活動現場有如嘉年華般熱鬧，被媒體形容是「全林園最大最長，動員人數最多的千人彩繪長牆」。活動在本公司楊敬熙副總經理主持下揭開序幕，來自林園區轄內之中芸、林園 2 所國中及林園、中芸、王公、港埔、汕尾、金潭等 6 所國小上千名師生，在校長、家長會長的帶領下，準備大顯身手；高雄市議會蔡昌達副議長、林園區陳興發區長、里聯席會洪進財主席、各里里長等地方政要及鄉親代表均蒞場為創作師生加油。石化事業部陳水波執行長，及黃順發、林金柱副執行長則率領事業部同仁穿梭現場，提供最熱忱的服務，讓千人彩繪千米牆成為林園盛事。

陳水波執行長表示，舉辦彩繪圍牆讓學生揮灑創意，以提升師生、親子對居家環境的重視，也藉彩繪瞭解學生對社區的想法，深具意義，4 年前亦曾舉辦彩繪圍牆活動，但早已斑駁褪色，今年擴大舉辦，開放約 1,500 公尺的圍牆，事先漆



▲由林園區師生共同創作的圍牆，成為南臺灣亮眼新地標。

成白色，並劃分成 377 塊、95 組，再將這超大的畫紙交由各校師生設定主題，畫出對林園的關切與期許。

畫中林園，最愛家園

在老師的帶領下，小小畫家們以油漆豪邁揮灑，分別以鄉土文化、環保、綠美化為主題，畫出了陣頭、糠榔帚、灰窯、漁村風光、快樂小農夫、海洋世界等，鮮豔亮麗，讓原本冷漠的圍牆變得生意盎然，在區長、校長們的評審下，錄取各校第 1 名為特優計有 8 組，其餘依總成績分別列為優等 12 組、甲等 20 組及佳作 55 組，頒發獎狀及獎金以資鼓勵，統統有獎、個個歡喜。

彩繪中油迎新春，藉由畫筆推倒了廠與社區那道圍牆的隔閡，卻用瑰麗的色彩築起了愛與共榮的圍牆，下次到林園別忘了駐足欣賞夕陽下這融合中油之愛與社區之光的新地標。



社會關懷

為弱勢孩子實現小小願望 — 婦女會苗栗送暖傳愛

崔淑華／探採事業部

時值歲末寒冬之際，為關懷苗栗縣之弱勢團體及偏遠學校，本公司婦女會特於元月6～7日，展開苗栗地區104年寒冬送暖活動，在婦女會許玉玲主委（林董事長夫人）帶領下，共拜訪苗栗縣卓蘭鎮內灣國小、南庄鄉東河國小2所偏遠學校及世界和平會苗栗分會、創世基金會苗栗分會及聖方濟中途少女之家3個慈善機構，將所募得的物資送到需要幫助的地方。

募物資、傳書香

104年1月6日上午，婦女會一行前往內灣國小訪視，該校於九二一大地震校舍嚴重倒塌，在政府及社會大眾慷慨解囊才得以復原，校長宋銘豐表示，每當學校辦理戶外教學，小朋友大多用塑膠袋裝物品，故本公司慰問金用於購買背包及水壺。當禮物從本公司同仁志工發送於小朋友手中時，每個小天使臉上露出滿足笑容，也融化了志工們的心。

而後來到以「照顧好一個孩子，社會多一個有希望的人生」為宗旨的世界和平會苗栗分會，本公司探採事業部資助該會辦理「搶救受飢兒」貧弱家庭兒童愛心早餐與營養食品服務。隨後轉往創世基金會苗栗分會，該會秉持「安養一個植物人，救一個辛苦家庭」的精神，當諸多爭議圍繞在植物人身上，家屬承受莫大情感、經濟壓力時，為他們開闢一個專屬天地，本事業部則資助該會採購安養植物人所需物資。傍晚來到聖方濟中途少女之家，該機



▲許玉玲主委帶領姐妹們送愛到偏鄉。（攝影：劉文勝）

構以收容12～18歲失依、被遺棄、家暴及受虐之少女，提供這些孩子們良好的生活照顧，並讓她們能繼續升學或就業，培養自立生活的能力，並教她們如何融入團體，回饋社會。

時間有限、愛無限

第二天，許玉玲主委帶領姐妹們前往東河國小，該校八成以上為原住民，校園裡充滿著賽夏族特色，高清菊校長為我們介紹該族歷史及由來，並說明有些同學生活困頓，無法添購制服，本公司的關懷就像及時雨，為小朋友購買制服；而山區學童缺乏課外讀物、文具及書包，事業部發起同仁捐贈活動，幫助學童們實現小小願望，在同仁踴躍參與下，短短數日即募得相關物資。行程緊湊的寒冬送暖活動，集結同仁愛心，貫徹公司永續精神，期待在寒冬裡為社會帶更多的溫暖。☺



藝文天地

在康河中擺盪

林文華／煉製事業部

走訪英國，難掩雀躍，心心念念就要踏上浪漫的旅程。幾個必訪的城鎮，康河、劍橋是一定要到的，光看地名就有迷人的氣韻。《劍河倒影》、《再別康橋》皮藏在曾經年少的心田，一是陳之藩剛到英國劍橋時寫的，把劍橋的自由學風與好奇的夢寫進書中；另一首是徐志摩的新詩，將康河的安閒和纏綿依戀融入詩境，細膩地彷彿聽得見柔波在耳邊涓涓而過，不禁也想撐一支長篙，漫溯向青草更青處，尋夢去！

波光裡的豔影，在我的心頭盪漾

康河泛舟，在一個陽光、氣溫、柳枝綠茵都美好的時節。穿過馬路，來到上船的碼頭，不敢相信我真的站在康河邊，因激動而迷濛了的眼望不了太遠，僅看見碧綠如氈的岸及徐志摩詩中的金柳新娘，兀自在風中輕揚髮絲，還有那給過我無

盡嚮往的長長木船、細細竹篙……。登上平底木船，鋪著蘇格蘭花呢格布的柔軟座位，坐起來好舒適，一行人分乘四艘迤邐而行，為我們撐篙的是就讀劍橋大學的課餘打工學生，來自俄羅斯、瑞典、蘇格蘭的帥氣大男孩及甜美的澳洲雪梨姑娘，貼心地一路介紹沿岸的景致，國王學院、皇后學院、聖約翰學院、三一學院……，以及劍橋造就的諸多名人：牛頓、達爾文、拜倫、徐志摩、查爾斯王子等。我懶得強記與我無緣的學府殿堂，也無心刻畫諸多稗官野史；只有橋，抓住了我的焦距。橋是康河頸上絕美的花環，各具特色，或石頭或木造、或華麗或樸實，連接著兩岸的柳蔭與學院建築，每穿過一座都有故事如影低迴，於是康橋、嘆息橋、數學橋……，都活靈活現起來。身材頹長的大男生邊撐篙邊不時留意放低身子，以防撞上橋，有時卻又假意疏忽差點碰





▲撐篙的是就讀劍橋大學的課餘打工學生，蘇格蘭帥氣大男孩及甜美的澳洲雪梨姑娘。



▲碧綠如氈的岸及徐志摩詩中的金柳新娘，還有那長長木船、細細竹篙。

了頭，惹來大夥為之提醒驚呼；興起，邀同船共渡的我們高聲合唱起輕快的歌來。坐靠船舷，涼風吹著、太陽曬著，晃呀晃順水擺盪，放眼風格迥異的恢弘建築、整齊的紅煙囪、碧綠的草坡、輕撫波光的柳絲和成群列隊的綠頭野鴨，當下的康河已跳脫了「寧靜」與「離愁」的基調。我抬頭

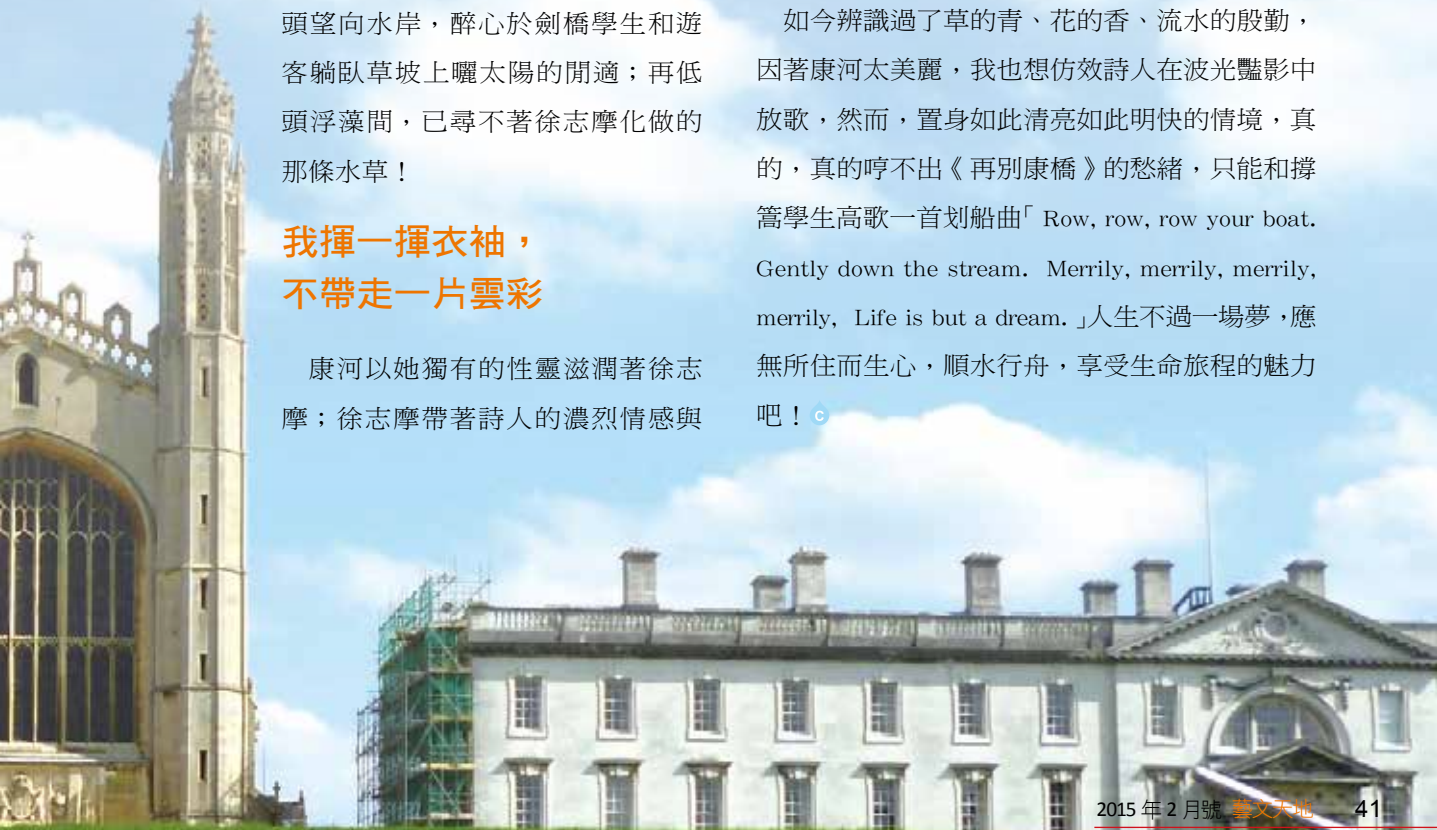
望向水岸，醉心於劍橋學生和遊客躺臥草坡上曬太陽的閒適；再低頭浮藻間，已尋不著徐志摩化做的那條水草！

我揮一揮衣袖， 不帶走一片雲彩

康河以她獨有的性靈滋潤著徐志摩；徐志摩帶著詩人的濃烈情感與

詩人瀟灑的風采，沉澱為筆下的康橋，在意亂情迷間，如莊周夢蝶，物我兩忘，用虹彩、金柳、柔波、青荇浮藻、星輝等的文字意像，寫出劍橋康河的秀麗飄逸，也寫出沉默的依依別情，美得令人心動，美得須停駐心跳，才能觸到她的溫存與浪漫。

如今辨識過了草的青、花的香、流水的殷勤，因著康河太美麗，我也想仿效詩人在波光豔影中放歌，然而，置身如此清亮如此明快的情境，真的，真的哼不出《再別康橋》的愁緒，只能和撐篙學生高歌一首划船曲「Row, row, row your boat. Gently down the stream. Merrily, merrily, merrily, merrily, Life is but a dream.」人生不過一場夢，應無所住而生心，順水行舟，享受生命旅程的魅力吧！





特別報導

品味世界 · 喜迎新年

— 最滿足的年菜滋味

農曆年節將至，
新春期間，
你最期待的是什麼呢？
在臺灣，年菜象徵喜氣、富貴、平安，
美味又富涵文化底蘊。
新年初始，
我們也為您展開世界地圖，
介紹各地的風格年菜。
新年期間，
無論身在何處，
只要擁有祝福與平安，
就是最滿足的年菜滋味。





日本 簡單冷食 美味年糕輕鬆過年



日本與臺灣不同，他們是過新曆年來做區分，眾人齊聚在1月1號的晚上吃團圓飯，再一邊觀賞著每年的紅白歌唱大賽，從晚上7時30分慢慢享用至凌晨0時，看完NHK電視台轉播的「除夜の鐘」(じょやのかね)，再與親朋好友們互道晚安，才會上床休息。

而在年菜的部分，是所謂的「御節料理」，菜色以冷食為主，在井然有序的餐盒上，利用各種菜餚依照顏色搭配，做出無論視覺、味覺都不馬虎的「便當」。會將冷食來當作年菜，主要是要體恤一整年辛勞家務的家庭主婦們，能夠有幾天暫時「離開廚房」，用一些較容易保存的食材烹煮料理，讓媽媽們可以有休息的時間。此外，日式年糕(もち)也是新年不可或缺的料理之一，做法可烤、煎、炸；味道可鹹、可甜，變化多端。

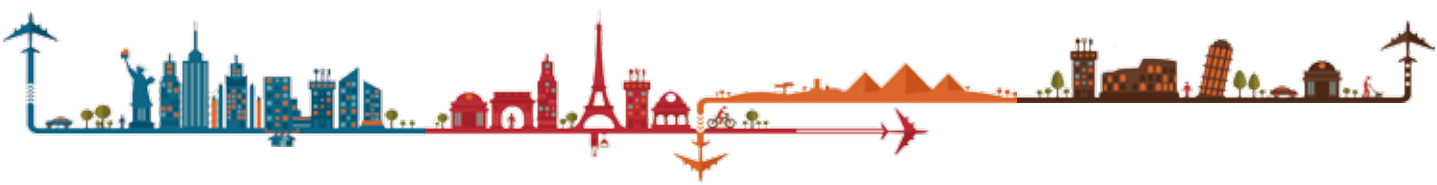
日式紅豆年糕湯

材料：日式年糕、紅豆湯

做法：

1. 將紅豆先放入鍋中乾炒，再加入少許的水煮開，並關火悶煮。
2. 加入糖水攪拌均勻。
3. 煮熟後，放入年糕即可食用。





韓國

缺一不可九節板 色香味俱全



九節板是韓國古代的宮廷料理前菜，在一個八角型的容器裡面，放置八種不同的菜餚，中間則是用麵粉做的薄餅皮，共有九個菜色。從前，九節板融入了當時流行的陰陽五行說，在菜色中講究「五味」：酸、甜、苦、辣、鹹；「五色」：赤、青、白、黑、黃，即所謂「五色五味」的傳統佳餚。

現今，大眾已較不專注在「五味」上，但仍舊重視「五色」，即視覺上的美感饗宴。食材不外乎有：蛋白絲、蛋黃絲、紅蘿蔔絲、炒牛肉絲、石耳絲、青瓜絲、豆芽、蘑菇絲等，口味以清淡為主，再用中間的薄餅皮包起來，沾上辣椒醬、醬油或是芥末來吃，可享受多種不同的風味。

由於製作過程較繁複，所以只有在過年等重要節日才會吃的到，這邊則是介紹簡單的素年菜，口感清爽簡單。

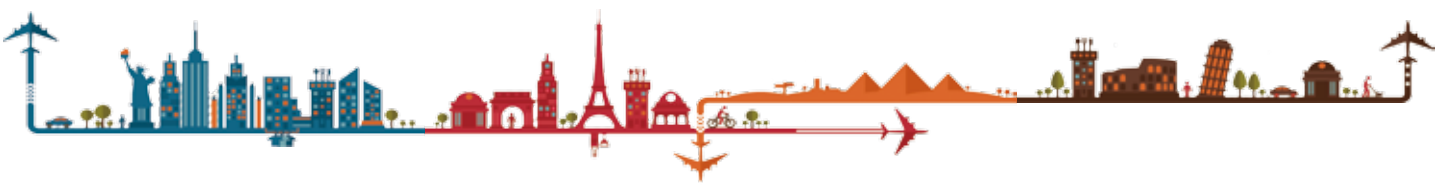
素味前菜

材料：白蘿蔔絲、黃豆芽、菠菜

做法：

1. 將三種食材分別放入滾水中汆燙約 2 至 3 分鐘，撈出瀝乾。
2. 再各別加入適量的鹽，可以單吃或是拌飯食用。





法國

傳統國王派 喜樂迎新年



法國的過年是新曆 1 月 6 號，就像其他國家一樣，浪漫優雅的法國在過年期間，同樣喜歡以平常較少吃到的料理，當作過年的年菜，再配上一杯美味高級的紅酒，顯示出他們的閒情與風雅。

過年必吃的料理，最著名的就是國王派（Galette des rois），製作這道料理需要三天的時間，因過於繁瑣，故平常不會特別烘焙。除了國王派的內餡，是紮實的杏仁醬，裡面包了一顆小杏仁，當大夥一起吃派的時候，有吃到杏仁的人，則需要在隔年為大家製作國王派。香酥可口、口感層次分明、濃郁的奶香及杏仁香，令許多人愛不釋手。

而鵝肝料理，是另一項受矚目的菜餚，變化較多元。本次，將帶領大家製作簡單的鵝肝前菜，過過當個「一日法國人」的乾癮。

鵝肝前菜

材料：鵝肝或鵝肝罐頭 1 罐

做法：

1. 在鵝肝的單面，沾上一些薄鹽備用。
2. 於平底鍋上將沾有薄鹽的鵝肝以中火煎煮，2 分鐘後再翻面。
3. 兩面煎熟後，加入少許海鹽、黑胡椒或義式酒醋即可食用。





德國

煙火配甜甜圈 浪漫心享受



德國過年時也會以平常少烹煮的珍稀食材，做為年菜主調，例如野豬或野鹿等等；另外還要吃一種甜點叫「Berliner」，一般說是德國甜甜圈，但是中心其實沒有洞，而是圓形麵包，上面有一層糖霜，據傳是 18 世紀的時候，由一名砲兵發想製作給軍隊食用，遂漸成過年時必吃的甜點。

除了期待美食盛宴之外，還有一項新年活動讓德國人引頸企盼，就是放煙火。德國對煙火管制嚴格，每年只有過年前三天，即 12 月 29 日～31 日可以販售煙火，燃放時間則限於 12 月 31 日晚間 6 點後到隔天早上，因此民眾多把握這一年難得的時光盡情燃放。另外還有一項飲品是熱紅酒或蛋奶酒，作法簡易又暖身，過年期間在德國人餐桌上都可看到它的蹤影。

熱紅酒／蛋奶酒

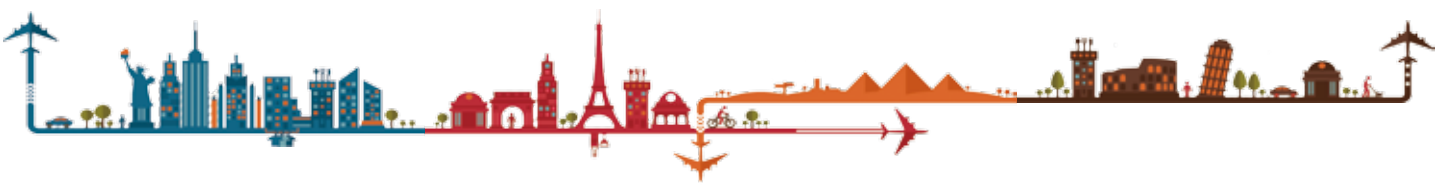
材料：

紅酒、白蘭地、威士忌、香料（肉桂、丁香、八角等）、蛋、牛奶。

做法：

1. 紅酒入鍋，加入香料包，小火煮約一小時，依喜好加糖，即成熱紅酒。
2. 將白蘭地或威士忌加熱，依喜好比例加入蛋和牛奶，即成蛋奶酒。





俄羅斯

偏鹹富裕菜 繽紛過好年



俄羅斯年菜有基本的形式：烤全隻乳豬、隔夜湯、幾樣熱菜和許多涼拌小菜。

其中隔夜湯和涼拌小菜是較具特色的部分。隔夜湯以蔬菜和肉一同燉煮徹夜，如此食材口感綿密、湯汁濃郁，知名的羅宋湯也常為年菜湯品；再佐以沙拉、小黃瓜、番茄、酸菜、醃漬物及魚子醬等冷盤小菜，一碟碟滿鋪桌面，不僅感受新的一年豐美繽紛，也讓過年期間親友彼此造訪時，表示主人家盛情接待的意涵。

俄羅斯菜色多半偏鹹，這是由於鹽巴曾是昂貴素材，能夠多用則有富裕之意，若想在家嘗試俄羅斯菜色，可以稍微調整佐料，便可享有俄式風味又能為多人接受。

羅宋湯

材料：牛腱肉、蕃茄、西芹、高麗菜、馬鈴薯、胡蘿蔔、蒜頭、洋蔥、蕃茄醬

做法：

1. 牛腱肉洗淨後，切片放入鍋中煮滾，熟透後再撈起備用。
2. 再把其他蔬菜（蕃茄、西芹、高麗菜、馬鈴薯、胡蘿蔔等）洗淨後切成條狀或粒狀備用。
3. 將洋蔥與蒜頭爆香後，加入所有蔬菜，大概炒 15 分鐘至軟。
4. 加入 500ml 的水滾煮，再準備一個湯煲，加水，把牛腱肉粒、月桂葉、牛湯粒、指天椒加入，大火煮滾後改小火煲 2 小時，最後下蕃茄膏和鹽，煲半小時即可。

日誌

(104年1月份)

1日

出磺坑 147 號井完成修井工程。

3日

桃園煉油廠新建造竹圍 2 號工作船於臺北港正式啟用。

5日

桃竹苗處關東橋加油站，為增加多角化收益，出租汽車代檢廠，開始營運。

7日

出磺坑至中平配氣站 10 吋輸氣線穿過中興工業區瑞興北街箱涵之改善工程開工，1 月 12 日完成改管作業，恢復供氣。

東區處為配合國軍後勤指揮部 JP8 用油需求，以油罐汽車自花蓮佳山基地代運至臺東石川油庫，每周約運補 5 ~ 6 車次，每車次 20 公秉。

20日

本公司配合政策辦理大眾運輸業及計程車補貼作業，自 100 年 5 月 1 日 ~ 104 年 1 月 20 日止，累計補貼金額計新臺幣 84.67 億元，104 年 1 月 1 日 ~ 1 月 20 日止，核給補貼金額共計大眾運輸業新台幣 0.06 億元，計程車目前低於折讓基準油價未給予補貼。

22日

出磺坑 147 號井完成地面設備復舊工作，並開井生產，產氣率 30,000 立方公尺 / 日。

26日

本公司會員卡，自 94 年 7 月 1 日起全台發行，截至本日累計發卡量為 803 萬張，正常卡量 500 萬張，活卡 371 萬張，活卡率約 74.2%；會員卡異業結盟特約商店家數 1,001 家。



森林之眼 攝影：黃國洋／人資處訓練所



下期標題：（ ）
攝影：黃國洋／人資處訓練所

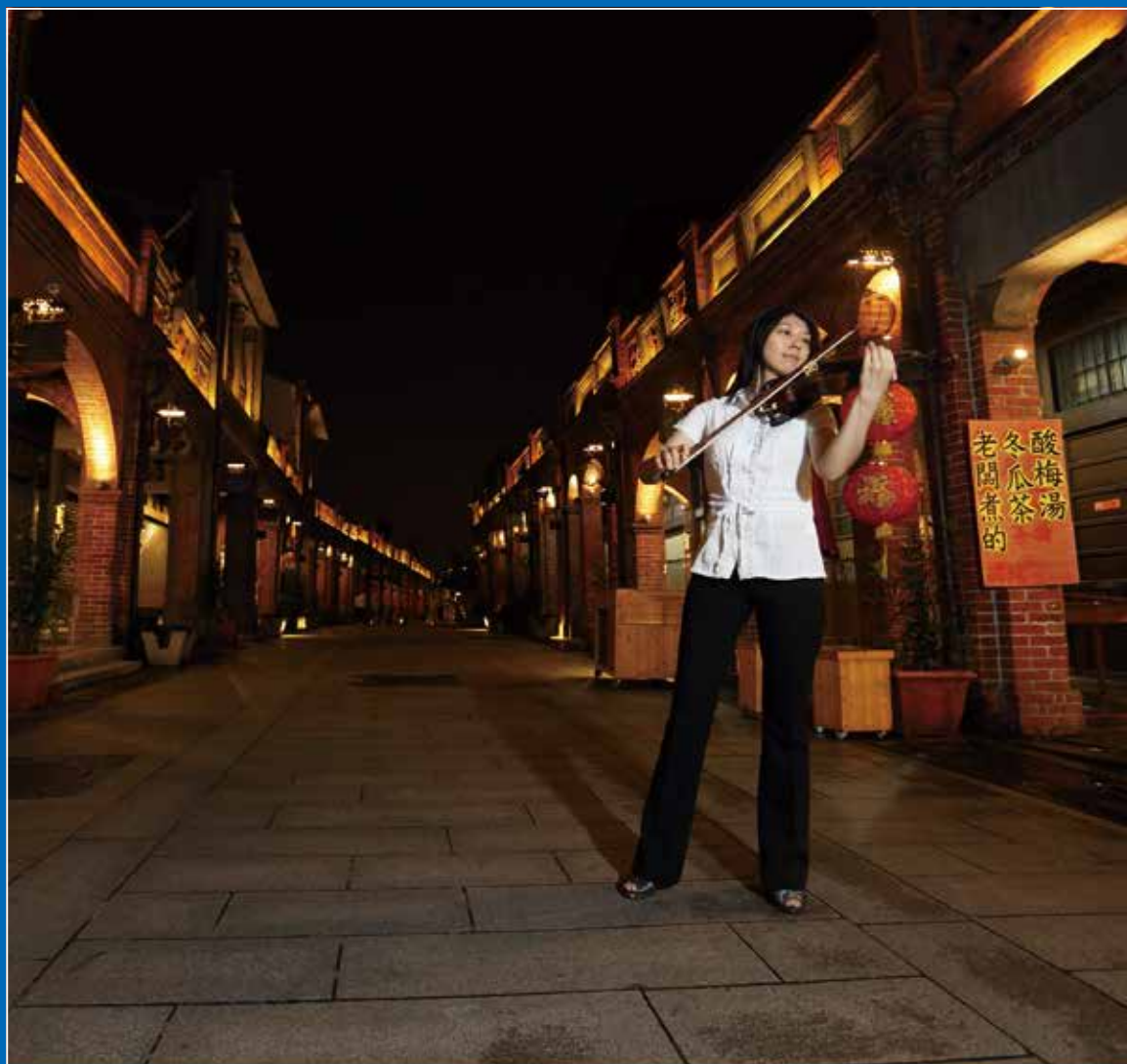
「圖標達人」揭曉了！

第 761 期石訊封底裡圖片由讀者下標題，截至 104 年 1 月 28 日為止，計收到 e-mail 24 封；內含 38 則標題，依先後序，優選標題前 5 名敬致「圖標達人」稿酬，每則 300 元。本區投稿，每人以提供 2 則為限；投稿時間一律以石訊 PDF 電子版掛網後每月 20 日起至 28 日止（全球資訊網→電子書城→石油通訊）。

1. 森林之眼（許淑珠／人力資源處訓練所）
2. 湖光山色入眼簾（張增松／石化事業部）
3. 眸（鍾名哲／油品行銷事業部臺中處）
4. 碧湖之眼（林泓龍／天然氣事業部臺中廠）
5. 青青湖畔映蒼穹，竹橋笑影行中人（黃亮順／石化事業部）

「圖標達人」專區與你搏感情，靈光乍現時，趕快 e 過來！
578878@cpc.com.tw

石訊編輯小組謹啟 104.2.10



潔淨能源照亮城市

能源 運用於照明、加熱 無所不在

天然氣屬於潔淨能源

用於發電所排放的CO₂是煤的一半

我們將努力拓展更多的潔淨能源



幸福·加油·讚！

www.cpc.com.tw

ISSN 0559-8214



GPN : 200400006

定價 : 40 元